

THE MAGIC FLUTE

(DIE ZAUBERFLÖTE)

IN FULL SCORE



Wolfgang Amadeus Mozart

DOVER PUBLICATIONS, INC.
NEW YORK

DIE ZAUBERFLÖTE.

Oper in zwei Aufzügen.

Text von Emanuel Schikaneder, Musik von W. A. Mozart

Componirt im Jahre 1791. Zum ersten Male aufgeführt im Theater auf der Wieden zu Wien am 30. September 1791, unter Direction des Componisten.

Personen.

Sarastro	Bass	Königin der Nacht	Sopran	Ein altes Weib	Sopran
Tamino	Tenor	Pamina, ihre Tochter	Sopran	Monostatos, ein Mohr	Tenor
Sprecher		Erste } Dame	Soprane	Drei Genien	Soprane
Erster } Priester	{ Tenor	Zweite }		Erster }	
Zweiter }	{ Bass	Dritte }		Zweiter }	Slave
Dritter }	{ Bass	Papageno	Bass	Dritter }	
Priester, Slaven, Gefolge.					

INHALT.

Ouverture Seite 1

Erster Aufzug.

1. Introduction.	Seite.
Tamino. Zu Hülfe! zu Hülfe	17
Die drei Damen. Stürb, Ungeheuer	20
2. Arie.	
Papageno. Der Vogelfänger bin ich ja	33
3. Arie.	
Tamino. Dies Bildniß ist bezaubernd schön	37
4. Arie.	
Königin der Nacht. O zittre nicht, mein lieber Sohn	41
5. Quintett. Tamino, Papageno, die drei Damen.	
Papageno. Hm hm hm hm hm hm hm	46
Erste Dame. Die Königin begnadigt dich	47
6. Terzett. Pamina, Monostatos, Papageno.	
Monostatos. Du feines Täubchen, nur herein	62
7. Duett. Pamina, Papageno.	
Pamina. Bei Männern, welche Liebe fühlen	67
8. Finale.	
Die drei Knaben. Zum Ziele führt dich diese Bahn	70
Tamino. Die Weisheitslehre dieser Knaben	73
Tamino. Wie stark ist nicht dein Zauberton	83
Pamina, Papageno. Schnelle Füße, rascher Muth	86
Monostatos. Ha, hab' ich euch doch erwischt	88
Chor der Slaven. Das klingt so herrlich	90
Chor von innen. Es lebe Sarastro! Sarastro lebe	93
Pamina. Herr, ich bin zwar Verbrecherin	96
Monostatos. Nun stolzer Jüngling, nur hieher	99
Chor. Wenn Tugend und Gerechtigkeit	104

Zweiter Aufzug.

9. Marsch der Priester	112
9 ^a Der dreimalige Accord	113
10. Arie mit Chor.	
Sarastro. O Isis und Osiris, schenket der Weisheit Geist	114

11. Duett. Erster und zweiter Priester.	Seite.
Beide. Bewahret euch vor Weibertücken	117
12. Quintett. Tamino, Papageno, die drei Damen.	
Die Damen. Wie? Ihr an diesem Schreckensort	119
13. Arie.	
Monostatos. Alles fühlt der Liebe Freuden	130
14. Arie.	
Königin der Nacht. Der Hölle Rache kocht in meinem Herzen	133
15. Arie.	
Sarastro. In diesen heiligen Hallen	139
16. Terzett.	
Die drei Knaben. Seid uns zum zweiten Mal	142
17. Arie.	
Pamina. Ach, ich fühl's, es ist verschwunden	145
18. Chor.	
Die Priester. O Isis und Osiris, welche Wonne	148
19. Terzett. Pamina, Tamino, Sarastro.	
Pamina. Soll ich dich, Theurer, nicht mehr sehn	150
20. Arie.	
Papageno. Ein Mädchen oder Weibchen	156
21. Finale.	
Die drei Knaben. Bald prangt, den Morgen zu verkünden	163
Pamina. Du also bist mein Bräutigam	166
Zwei geharnischte Männer. Der, welcher wandert diese Strasse	175
Pamina. Tamino mein, o weich' ein Glück	180
Chor. Triumph. Triumph! du edles Paar	187
Papageno. Papagena! Papagena	189
Die drei Knaben. Halt' ein, o Papageno	197
Papageno. Klinget, Glöckchen, klinget	200
Papageno, Papagena. Pa pa pa	202
Monostatos. Nur stille, stille! Bald	210
Sarastro. Die Strahlen der Sonne vertreiben die Nacht	215
Chor. Heil sei euch Geweihten	216
Chor. Es siegte die Stärke	218

DIE ZAUBERFLÖTE.

OUVERTÛRE.

Adagio.

Flauti.

Oboi.

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni in Es.

Trombe in Es.

Timpani in Es. B.

Trombone Alto e Tenore.

Trombone Basso.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Violoncello e Basso.

Adagio.

cresc.

cresc.

Vello.

Allegro.

Musical score for the first system, measures 1-7. The score is written for a full orchestra, including strings, woodwinds, brass, and percussion. The tempo is marked "Allegro." The key signature is one flat (B-flat). The score shows the first seven measures of the piece. The strings play a rhythmic pattern of eighth notes, while the woodwinds and brass play a melodic line. The percussion plays a steady rhythm.

Musical score for the second system, measures 8-14. The score continues the musical piece. The strings play a rhythmic pattern of eighth notes, while the woodwinds and brass play a melodic line. The percussion plays a steady rhythm. The score shows the eighth through fourteenth measures of the piece. The strings play a rhythmic pattern of eighth notes, while the woodwinds and brass play a melodic line. The percussion plays a steady rhythm.



First system of a musical score, featuring multiple staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *p* (piano) and *sf* (sforzando). The system concludes with the instruction *p Bassi.*



Second system of the musical score, continuing the notation from the first system. It includes various musical symbols and dynamic markings, such as *p* (piano) and *sf* (sforzando). The system concludes with the instruction *a 2.*

4



This system contains the first 12 measures of a musical score. It features a complex arrangement of staves, including vocal parts and piano accompaniment. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4. The piano part includes a prominent bass line with eighth-note patterns in the lower register.



This system contains the next 12 measures of the musical score. It continues the complex arrangement of staves from the first system. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4. The piano part includes a prominent bass line with eighth-note patterns in the lower register.



First system of a musical score. It consists of 11 staves. The top five staves (treble and bass clefs) are mostly empty, with some initial notes and rests. The bottom six staves (treble and bass clefs) contain dense, rapid sixteenth-note passages, likely for a keyboard instrument. A first ending bracket labeled "I." spans the first five staves, starting at measure 2 and ending at measure 6. A piano dynamic marking "p" is present at the beginning of the first staff and in the middle of the sixth staff. The system concludes with a measure containing a fermata on a whole note in the top staff.



Second system of the musical score, continuing from the first. It also consists of 11 staves. The top five staves continue with melodic and harmonic lines, including some slurs and ties. The bottom six staves continue with the dense sixteenth-note texture. A piano dynamic marking "p" is visible at the start of the first staff and in the middle of the sixth staff. The system ends with a measure featuring a fermata on a whole note in the top staff.



First system of a musical score, measures 1-7. The system includes staves for strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos/Double Basses), woodwinds (Flutes, Oboes, Bassoons), and a keyboard instrument (Piano). The music is in 3/4 time and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. A double bar line is present at the end of measure 7.



Second system of a musical score, measures 8-14. This system continues the musical composition with similar instrumentation. It features more complex rhythmic figures, including triplets and sixteenth-note runs. A double bar line is present at the end of measure 14. The word "Vcello" is written below the Cello/Double Bass staff in measure 13.

7

Woodwinds: Flute, Oboe, Bassoon, Clarinet, Saxophone, Trumpet, Trombone, Tuba, Euphonium, Tuba/Euphonium.

Strings: Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, Contrabasso.

Other: Basso Continuo.

Measures 1-8. The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. The first system shows a crescendo in the woodwinds and strings. The second system shows a crescendo in the woodwinds and strings. The third system shows a crescendo in the woodwinds and strings. The fourth system shows a crescendo in the woodwinds and strings. The fifth system shows a crescendo in the woodwinds and strings. The sixth system shows a crescendo in the woodwinds and strings. The seventh system shows a crescendo in the woodwinds and strings. The eighth system shows a crescendo in the woodwinds and strings.

Adagio. Allegro.

Woodwinds: Flute, Oboe, Bassoon, Clarinet, Saxophone, Trumpet, Trombone, Tuba, Euphonium, Tuba/Euphonium.

Strings: Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, Contrabasso.

Other: Basso Continuo.

Measures 9-16. The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. The first system shows a crescendo in the woodwinds and strings. The second system shows a crescendo in the woodwinds and strings. The third system shows a crescendo in the woodwinds and strings. The fourth system shows a crescendo in the woodwinds and strings. The fifth system shows a crescendo in the woodwinds and strings. The sixth system shows a crescendo in the woodwinds and strings. The seventh system shows a crescendo in the woodwinds and strings. The eighth system shows a crescendo in the woodwinds and strings.



First system of a musical score. It features ten staves. The top five staves (treble and bass clefs) are mostly empty, with some notes appearing in the fourth staff starting from the fifth measure. The bottom five staves (treble and bass clefs) contain more active notation. The fourth staff from the bottom is labeled "Vcello." and the fifth staff from the bottom is labeled "Bassi." Both are marked with a piano (*p*) dynamic. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4. The system concludes with a double bar line.



Second system of the musical score, continuing from the first. It also consists of ten staves. The notation is more dense than in the first system, with many sixteenth and thirty-second notes. The "Vcello." and "Bassi." parts continue with their respective dynamics. The system ends with a double bar line.



First system of a musical score. It consists of 12 staves. The top four staves (1-4) are for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello). The bottom eight staves (5-12) are for a piano, with staves 5-6 for the right hand and staves 7-12 for the left hand. The music is in 3/4 time and B-flat major. The system contains six measures of music. The strings play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The piano part features a complex texture with many sixteenth-note passages and some sustained chords.



Second system of the musical score, continuing from the first. It also consists of 12 staves. The piano part (staves 5-12) is more prominent here, featuring several measures of rapid sixteenth-note runs in both hands. Dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte) are used to indicate volume changes. The string quartet continues with their rhythmic accompaniment. The system contains six measures of music.



First system of a musical score, page 10. It features a grand staff with piano and a string section. The piano part includes a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings *p* and *f*. The string section consists of Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Basses, all of which are mostly silent in this system.



Second system of the musical score. The piano part continues with complex rhythmic patterns and dynamic markings *p* and *f*. The string section becomes more active, with Violins I and II playing melodic lines, and Cellos and Basses providing harmonic support. The system concludes with a *p* dynamic marking.



First system of a musical score, measures 1 through 6. The system includes staves for woodwinds (flute, oboe, bassoon), strings (violin I, violin II, viola, cello, double bass), and piano. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The woodwinds and strings have more melodic lines. A dynamic marking 'p' (piano) is present in measure 4. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.



Second system of a musical score, measures 7 through 12. The system continues the instrumentation from the first system. The piano part continues its complex rhythmic pattern. The woodwinds and strings have more melodic lines. A dynamic marking 'p' (piano) is present in measure 7. A key signature change to one flat occurs in measure 8. The time signature remains 4/4.



First system of a musical score, measures 1-6. The system consists of 12 staves. The top four staves (1-4) are in treble clef, and the bottom eight staves (5-12) are in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are some dynamic markings like *mf* and *f*.



Second system of a musical score, measures 7-12. The system consists of 12 staves, continuing from the first system. The notation includes many long horizontal lines (fermas) across several staves, indicating sustained notes or chords. The rhythmic patterns continue with eighth and sixteenth notes. The key signature remains two flats.

13

This system contains measures 1 through 6 of a musical score. It features a complex arrangement of staves, including woodwinds, strings, and a piano. Measures 1-4 show active melodic and harmonic development, while measures 5 and 6 feature long, sustained notes in the upper staves, possibly indicating a breath mark or a sustained chord. The piano part has a rhythmic pattern of eighth notes in measures 1-4 and a more active eighth-note pattern in measures 5-6.

This system contains measures 7 through 12. Measures 7-11 are characterized by long, sustained notes in the upper staves, with a piano part that remains relatively static. In measure 12, there is a significant change: the upper staves have a melodic flourish, and the piano part becomes more active with a series of eighth notes. A *Vc.* (Violoncello) part is introduced in measure 12, playing a rhythmic pattern of eighth notes. The system concludes with a final measure (12) featuring a melodic flourish in the upper staves and a sustained note in the piano part.



First system of a musical score, measures 1 through 6. The system includes staves for Treble and Bass Clef, with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte). The notation is complex, featuring many beamed notes and rests.



Second system of a musical score, measures 7 through 12. The system includes staves for Treble and Bass Clef, with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte). The notation is complex, featuring many beamed notes and rests.

First system of musical notation, measures 1 through 8. The score includes staves for strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, Double Basses), woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons), and brass (Trumpets, Trombones, Tuba/Euphonium). The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings such as *p* (piano) and *cresc.* (crescendo). The key signature is one flat (B-flat major or D minor).

Second system of musical notation, measures 9 through 16. This system continues the orchestral texture with various instruments. It includes staves for strings, woodwinds, and brass. Dynamic markings include *cresc.*, *p* (piano), and *ff* (fortissimo). The key signature remains one flat. The bottom staff is labeled "Bassi" (Basses).



First system of a musical score, page 16. It consists of 11 staves. The top four staves (1-4) are for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello). The next four staves (5-8) are for a piano (Right Hand, Left Hand, and two additional parts). The bottom three staves (9-11) are for a woodwind section (Flute, Clarinet, and Bassoon). The music is in 2/4 time, with a key signature of one flat (B-flat). The system shows a complex arrangement of chords and melodic lines, with some staves featuring triplets and rapid sixteenth-note passages.



Second system of the musical score, continuing from the first system. It also consists of 11 staves, maintaining the same instrumentation. The music continues with similar complexity, featuring dense chordal textures and intricate melodic patterns. The bottom staves show a prominent woodwind melody. The system concludes with a final chord across all staves.

Erster Aufzug.

Das Theater ist eine felsichte Gegend, hier und da mit Bäumen überwachsen, auf beiden Seiten sind gangbare Berge, nebst einem runden Tempel

Erster Auftritt.

Tamino kommt in einem prächtigen japanischen Jagdkleide von einem Felsen herunter, mit einem Bogen, aber ohne Pfeil; eine Schlange verfolgt ihn.

Nº 1. INTRODUCTION.

Allegro.

Flauti.

Oboi.

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni in Es.

Trombe in Es.

Timpani in Es. B.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Tamino.
(Tenor.)

Die drei Damen.
(Soprane)

Violoncello e
Basso.

Ob.

Fag.

Cor.

Viol. I.

Viol. II.

Viola.

Violoncello e Basso.

[illegible]

Musical score for the first system. The vocal part (soprano) has lyrics: "O - pfer er - ko - ren! Barm-her - zi - ge Göt - ter! schon na - - - - - het sie". The piano accompaniment includes a harp part with a *cresc.* marking and a string part with a *sopra una corda* marking. Dynamics include *p*, *f*, and *cresc.*

Musical score for the second system. The vocal part continues with lyrics: "sich, schon na - - - - - het sie sich; ach ret-tet mich, ach". The piano accompaniment continues with various dynamics including *p*, *f*, and *cresc.*

Musical score for the third system. The vocal part concludes with lyrics: "ret - tet, ret - tet, schü - tzet mich, ach schü - tzet, schü - tzet, ret - - - - - tet, ret - tet, ret - tet, schü - - - - - tzet". The piano accompaniment includes a harp part and a string part with various dynamics including *p*, *f*, and *cresc.*

Fl. Ob. Clar. Fag. Corni Trombe. Timp.

Die Trompeten und Pasken (7 Takte) finden sich in keiner älteren Partitur.

TAMINO. (Er fällt in Ohnmacht, sogleich öffnet sich die Pforte des Tempels, drei verschleierte Damen kommen heraus, Jedem mit einem silbernen Wurfpfeil.)

mich! Erste u. zweite Dame. (Sie stoßen die Schlange zu drei Stücken entzwei.)

Stirb Un-ge-heur, durch uns-re Macht! Tri-umph! Tri-umph! Sie

Dritte Dame.

Stirb Un-ge-heur, durch uns-re Macht! Tri-umph! Tri-umph! Sie

Fl. Clar. Fag. Corni.

ist vollbracht, die Hel - den - that. Er ist be - freit, er ist be - freit durch

ist vollbracht, die Hel - den - that. Er ist be - freit, er ist be - freit durch

p

un - sres Ar - mes Ta - pfer - keit, durch un - sres Ar - mes Ta - pfer - keit.
 un - sres Ar - mes Ta - pfer - keit, durch un - sres Ar - mes Ta - pfer - keit.
 Vcello.

Fag.
 (ihn betrachtend) Erste Dame.
 Ein hol - der Jüngling, sanft und schön!
 Bassi. Vcello. Bassi.

Zweite Dame.
 So schön als ich noch nie ge - sehn!
 Vcello. Bassi. Vcello. Ja, ja! gewiss zum Ma - - len Bassi.

Fl. *p*

Clar. *p*

Fag. *a 2*

Wü'd' ich mein Herz der Lie - be weihn, so müsst' es die-ser Jüngling sein, so müsst' es
 Wü'd' ich mein Herz der Lie - be weihn, so müsst' es die-ser Jüngling sein, so müsst' es
 schön! Wü'd' ich mein Herz der Lie-be weihn, so müsst' es die-ser Jüngling sein, so müsst' es

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

die-ser Jüngling sein. Lasst uns zu unsrer Fürstin ei-len, ihr die-se Nachricht zu er -

die-ser Jüngling sein. Lasst uns zu unsrer Fürstin ei-len, ihr die-se Nachricht zu er -

die-ser Jüngling sein. Lasst uns zu unsrer Fürstin ei-len, ihr die-se Nachricht zu er -

First system of the musical score, featuring piano and violin parts. The piano part includes dynamics like *p* and *a2*. The violin part has various musical notations including notes, rests, and slurs.

Second system of the musical score, featuring vocal parts with German lyrics. The lyrics are: "theilen: vielleicht, dass die - ser schö - ne Mann die vor' - ge Ruh' ihr ge - ben kann, die vor' - ge Ruh' ihr theilen: vielleicht, dass die - ser schö - ne Mann die vor' - ge Ruh' ihr ge - ben kann, die vor' - ge Ruh' ihr theilen: vielleicht, dass die - ser schö - ne Mann die vor' - ge Ruh' ihr ge - ben kann, die vor' - ge Ruh' ihr".

Third system of the musical score, featuring piano and violin parts. The piano part includes dynamics like *p* and *f*. The violin part has various musical notations including notes, rests, and slurs. The lyrics are: "ge - ben kann. So geht und sagt es ihr, ich bleib' indessen hier. ge - ben kann. Nein, nein! geht ihr nur ge - ben kann.".

Ich bleib' indessen hier,
 hin, ich wache hier für ihn. Ich wache hier für
 Nein, nein! das kann nicht sein, ich schütze ihn al-lein.
 ich blei-be, ich! ich! ich!
 ihn. ich wa che, ich! ich!
 Ich schütze ihn al-lein, ich schütze, ich!

Allegretto.

Fl.

Ob.

Fag.

Allegretto.

(Alle drei, jede für sich)

Ich sollte fort?

ich sollte

Ich sollte fort?

ich sollte fort?

Ich sollte fort?

ich sollte fort?

fort?

Ei ei! — ei ei, wie fein, wie fein! ei ei, wie fein! Sie

Ei ei!

ei ei, wie fein, wie fein! ei ei, wie fein! Sie

Ei ei!

ei ei, wie fein, wie fein! ei ei, wie fein! Sie

wären gern bei ihm allein, bei ihm allein: Nein, nein, nein, nein, nein, nein, das kann nicht sein! Sie

wären gern bei ihm allein, bei ihm allein: Nein, nein, nein, nein, nein, nein, das kann nicht sein! Sie

wären gern bei ihm allein, bei ihm allein: Nein, nein, nein, nein, nein, nein, das kann nicht sein! Sie

Veello.

wä-ren gern bei ihm al-lein, bei ihm al-lein. Nein, nein, nein, nein, nein, nein, das kann nicht

wä-ren gern bei ihm al-lein, bei ihm al-lein. Nein, nein, nein, nein, nein, nein, das kann nicht

wä-ren gern bei ihm al-lein, bei ihm al-lein. Nein, nein, nein, nein, nein, nein, das kann nicht

sein! Nein, nein, das kann nicht sein! — Nein, nein, das kann nicht sein!

sein! Nein, nein, das kann nicht sein! — Nein, nein, das kann nicht sein!

sein! Nein, nein, das kann nicht sein! — Nein, nein, das kann nicht sein!

Bassi.

[illegible]

Cornet in C.

Oboe

Bassoon

Trombone in C.

Timpani in C.G.

könnst' ich mit diesem Jüngling le - ben!

könnst' ich mit diesem Jüngling le - ben! Hätt'ich ihn doch so ganz al -

le - ben! Hätt'ich ihn doch so ganz al - - lein,

Hätt'ich ihn doch so ganz al - lein, so ganz allein, so ganz al - lein! Doch kei-ne geht; es kann nicht sein!

lein, ihn doch so ganz al - - lein! Doch kei-ne geht; es kann nicht sein!

lein, ihn doch so ganz al - - lein! Doch kei-ne geht; es kann nicht

Am be-sten ist es nun, ich geh',
sein!
Am be-sten ist es nun, ich geh',
Am be-sten ist es nun, ich geh', am be-sten ist es nun, ich

p *f* *cresc.* *dolce*

ich geh', ich geh' Du Jüng-ling, schön und lie-bevoll, du trau-ter Jüng-ling le-be wohl! bis
ich geh', ich geh' Du Jüng-ling, schön und lie-bevoll, du tran-ter Jüng-ling le-be wohl! bis
geh', ich geh', ich geh' Du Jüng-ling, schön und lie-bevoll, du trau-ter Jüng-ling le-be wohl! bis

cresc. *f*

ich dich wieder - seh', bis ich dich wie - - - der - seh', bis
 ich dich wieder - seh', bis ich dich wie - - - der - - seh', bis
 ich dich wieder - seh', bis ich dich wie - - - der - - seh', bis

dolce
 ich dich wie - der - seh'! Du Jüng-ling, schön und lie - bevoll, du trau - ter Jüng-ling, le - bewohl! bis
 ich dich wie - der - seh'! Du Jüng-ling, schön und lie - bevoll, du trau - ter Jüng-ling, le - bewohl! bis
 ich dich wie - der - seh'! Du Jüng-ling, schön und lie - bevoll, du trau - ter Jüng-ling, le - bewohl! bis

[illegible]

ich dichwie-der-seh, bis ich dichwie-der-seh, bis ich dichwie-der-seh, bis
 ich dichwie-der-seh, bis ich dichwie-der-seh, bis ich dichwie-der-seh, bis
 ich dich wieder-seh, bis ich dichwie-der-seh, bis ich dichwie-der-seh, bis

ich dichwie-der-seh. (Sie gehen alle drei zur Pforte des Tempels ab, die sich selbst öffnet und schliesst)
 ich dichwie-der-seh.
 ich dichwie-der-seh.

Tamino (erwacht, sieht furchtsam umher).

Wo bin ich? Ist's Phantasie, dass ich noch lebe? oder hat eine höhere Macht mich gerettet? (Steht auf, sieht umher.) Wie? — Die bösertige Schlange liegt todt zu meinen Füssen? — (Man hört

von fern ein Waldflöthen, worunter das Orchester piano accompagnirt Tamino spricht unter dem Ritornell:) Was hör' ich? Wo bin ich? Welch unbekannter Ort? — Ha, eine männliche Figur nähert sich dem Thal. (Versteckt sich hinter einen Baum.)

Zweiter Auftritt.

Papageno kommt während des Vorspiels einen Fusssteig herunter, hat auf dem Rücken eine grosse Vogelsteige, die hoch über den Kopf geht worin verschiedene Vögel sind; auch hält er mit beiden Händen ein Faunen-Flöthen, pfeift und singt.

Nº 2. ARIE.

Andante.

Oboi.

Fagotti.

Corni in G.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Papageno.
(Bass.)

Violoncello e
Basso.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

pfeift von ferne

cresc.

p

scen.

do

(kommt herans)

p

1. Der Vo-gel-fän-ger bin ich ja, stets lu-stig hei-sa hop-sa-sa! Ich Vo-gel-fän-ger
 2. Der Vo-gel-fän-ger bin ich ja, stets lu-stig hei-sa hop-sa-sa! Ich Vo-gel-fän-ger
 3. Wenn al-le Mädchen wä-ren mein, so tausch-te ich brav Zu-cker ein; die, wel-che mir am

bin be-kannt bei Alt und Jung im gan-zen Land. Weiss mit dem Lo-cken
 bin be-kannt bei Alt und Jung im gan-zen Land. Ein Netz für Mädchen
 lieb-sten wär, der gäb' ich gleich den Za-cker her. Und küss-te sie mich

um-zu-gehn und mich auf's Pfei-fen zu ver-stehn. (pfeift) Drum kann ich froh und
 möch-te ich, ich fing' sie du-tzend-weis' für mich! Dann sperr-te ich sie
 zärt-lich dann, wär' sie mein Weib und ich ihr Mann. Sie schlief' an mei-ner

lu-stig sein, denn al-le Vö-gel sind ja mein. (pfeift)
 bei mir ein, und al-le Mädchen wä-ren mein.
 Sei-te ein, ich wieg-te wie ein Kind sie ein. (Pfeift, will nach der Arie nach der Pforte gehen)

Fine.
Dal Segno.
Fine.

Tamino (nimmt ihn bei der Hand).
He da!

Papageno.
Was da!

Tamino.
Sag' mir, du lustiger Freund, wer du bist?

Papageno.
Wer ich bin? (Für sich:) Dumme Frage!
(laut:) Ein Mensch, wie du. — Wenn ich dich nun fragte, wer du bist?

Tamino.
So wurde ich dir antworten, dass ich aus fürstlichem Geblüte bin.

Papageno.
Das ist mir zu hoch. — Musst dich deutlicher erklären, wenn ich dich verstehen soll!

Tamino.
Mein Vater ist Fürst, der über viele Länder und Menschen herrscht; darum nennt man mich Prinz.

Papageno.
Länder? — Menschen? — Prinz? —

Tamino.
Daher frag' ich dich —

Papageno.
Langsam! Lass mich fragen! — Sag' du mir zuvor: giebt's ausser diesen Bergen auch noch Länder und Menschen?

Tamino.
Viele Tausende!

Papageno.
Da liess' sich eine Speculation mit meinen Vögeln machen.

Tamino.
Nunsag' du mir, in welcher Gegend wir sind.

Papageno.
In welcher Gegend? (Sieht um sich.) Zwischen Thälern und Bergen.

Tamino.
Schon recht! Aber wie nennt man eigentlich diese Gegend? wer beherrscht sie?

Papageno.
Das kann ich dir ebenso wenig beantworten, als ich weiss, wie ich auf die Welt gekommen bin.

Tamino (lacht).
Wie? Du wüsstest nicht, wo du geboren, oder wer deine Eltern waren?

Papageno.
Kein Wort! — Ich weiss nicht mehr und nicht weniger, als dass mich ein alter aber sehr lustiger Mann auferzogen und ernährt hat.

Tamino.
Das war vermuthlich dein Vater? —

Papageno.
Das weiss ich nicht.

Tamino.
Hattest du denn deine Mutter nicht gekannt?

Papageno.
Gekannt hab' ich sie nicht; erzählen liess ich mir's einige Mal, dass meine Mutter einst da in diesem verschlossenen Gebäude bei der nächtlich sternflammenden Königin gedient hätte. — Ob sie noch lebt, oder was aus ihr geworden ist, weiss ich nicht. — Ich weiss nur so viel, dass nicht weit von hier meine Strohütte steht, die mich vor Regen und Kälte schützt.

Tamino.
Aber wie lebst du?

Papageno.
Von Essen und Trinken, wie alle Menschen.

Tamino.
Wodurch erhältst du das?

Papageno.
Durch Tausch. — Ich fange für die sternflammende Königin und ihre Jungfrauen verschiedene Vögel; dafür erhalt' ich täglich Speis' und Trank von ihr.

Tamino (für sich).
Sternflammende Königin! — Wenn es etwa gar die mächtige Herrscherin der Nacht wäre! — Sag' mir, guter Freund, warst du schon so glücklich, diese Göttin der Nacht zu sehen?

Papageno (der bisher öfters auf seiner Flöte geblasen).
Deine letzte alberne Frage überzeugt mich, dass du in einem fremden Lande geboren bist.

Tamino.
Sei darüber nicht ungehalten, lieber Freund! Ich dachte nur —

Papageno.
Sehen? — Die sternflammende Königin sehen? Wenn du noch mit einer solchen albernen Frage an mich kommst, so sperr' ich dich, so wahr ich Papageno heisse wie einen Gimpel in mein Vogelhaus, verhandle dich darn mit meinen übrigen Vögeln an die nächtliche Königin und ihre Jungfrauen, dann mögen sie dich meinetwegen sieden oder braten.

Tamino (für sich).
Ein wunderlicher Mann!

Papageno.
Sehen? — Die sternflammende Königin sehen? — Welcher Sterbliche kann sich rühmen, sie je gesehen zu haben? — Welches Menschen Auge würde durch ihren schwarzdurchwebten Schleier blicken können?

Tamino (für sich).
Nun ist's klar: es ist eben diese nächtliche Königin, von der mein Vater mir so oft erzählte. — Aber zu fassen, wie ich mich hierher verirrt, ist ausser meiner Macht. — Unfehlbar ist auch dieser Mann kein gewöhnlicher Mensch — vielleicht einer ihrer dienstbaren Geister.

Papageno (für sich).
Wie er mich so starr anblickt! Bald fang' ich an, mich vor ihm zu fürchten. — Warum siehst du so verdächtig und schelmisch nach mir?

Tamino.
Weil — weil ich zweifle, ob du Mensch bist. —

Papageno.
Wie war das?

Tamino.
Nach deinen Federn, die dich bedecken, halt' ich dich — (geht auf ihn zu).

Papageno.
Doch für keinen Vogel? — Bleib' zurück, sag' ich, und trane mir nicht; denn ich habe Riesenkraft, wenn ich Jemand packe. — (Für sich:) Wenn er sich nicht bald von mir schrecken lässt, so lauf' ich davon.

Tamino.
Riesenkraft? (Er sieht auf die Schlange.) Also warst du wohl gar mein Erretter, der diese giftige Schlange bekämpfte?

Papageno.
Schlange! (Sieht sich um, weicht zitternd einige Schritte zurück.) Was da! Ist sie todt oder lebendig?

Tamino.
Du willst durch deine bescheidene Frage meinen Dank ablehnen, aber ich muss dir sagen, dass ich ewig für deine so tapfere Hand-

lung dankbar sein werde.

Papageno.
Schweigen wir davon still! — Freuen wir uns, dass sie glücklich überwunden ist.

Tamino.
Aber um alles in der Welt, Freund, wie hast du dieses Ungeheuer bekämpft? — Du bist ohne Waffen.

Papageno.
Brauch' keine! — Bei mir ist ein starker Druck mit der Hand mehr als Waffen.

Tamino.
Du hast sie also erdrosselt?

Papageno.
Erdrosselt! (Für sich:) Bin in meinem Leben nicht so stark gewesen, als heute.

Dritter Auftritt

Tamino. Papageno. Die drei Damen.

Die drei Damen (drohen und rufen zugleich).
Papageno!

Papageno.
Aha, dass geht mich an! — Sieh' dich um, Freund!

Tamino.
Wer sind diese Damen?

Papageno.
Wer sie eigentlich sind, weiss ich selbst nicht. Ich weiss nur so viel, dass sie mir täglich meine Vögel abnehmen, und mir dafür Wein, Zuckerbrod und süsse Feigen bringen.

Tamino.
Sie sind vermuthlich sehr schön?

Papageno.
Ich denke nicht! — Denn wenn sie schön wären, würden sie ihre Gesichter nicht bedecken.

Die drei Damen (drohend).
Papageno!

Papageno.
Sei still! Sie drohen mir schon. — Du fragst, ob sie schön sind, und ich kann dir darauf nichts antworten, als dass ich in meinem Leben nichts Reizenderes sah. — Jetzt werden sie bald wieder gut werden. —

Die drei Damen (drohend).
Papageno!

Papageno.
Was muss ich denn heute verbrochen haben, dass sie gar so aufgebracht wider mich sind? — Hier, meine Schönen, übergeb' ich meine Vögel.

Erste Dame (reicht ihm eine schöne Bouteille Wasser).
Dafür schickt dir unsere Fürstin heute zum ersten Mal statt Wein reines helles Wasser

Zweite Dame.
Und mir befahl sie, dass ich, statt Zuckerbrod, diesen Stein dir überbringen soll. — Ich wünsche, dass er dir wohl bekommen möge.

Papageno.
Was? Steine soll ich fressen?

Dritte Dame.
Und statt der süssen Feigen hab' ich die Ehre, dir dies goldene Schloss vor den Mund zu schlagen. (Sie schlägt ihm ein Schloss vor.)

Papageno (hat seinen Schmerz durch Gebärden ausgedrückt).
Erste Dame.
Du willst vermuthlich wissen, warum die Fürstin dich heute so wunderbar bestraft?

Papageno (bejaht es).

Zweite Dame.

Damit du künftig nie mehr Fremde belügst.

Dritte Dame.

Und dass du nie dich der Heldenthaten rühmest, die André vollzogen.

Erste Dame.

Sag an! Hast du diese Schlange bekämpft?

Papageno (deutet „Nein“).

Zweite Dame.

Wer denn also?

Papageno (deutet, er wisse es nicht).

Dritte Dame.

Wir waren's, Jüngling, die dich befreiten. — Zittere nicht. Dich erwartet Freude und Entzücken. — Hier, dies Gemälde schickt dir die grosse Fürstin; es ist das Bildniß ihrer Tochter. — Findest du, sagte sie, dass diese Züge dir nicht gleichgültig sind, dann ist Glück, Ehr' und Ruhm dein Loos. — Auf Wiedersehen. (Geht ab.)

Zweite Dame.

Adieu, Monsieur Papageno! (Geht ab.)

Erste Dame.

Fein nicht zu hastig getrunken! (Geht lachend ab.)

Papageno (hat immer sein stummes Spiel gehabt).

Tamino

(ist gleich beim Empfang des Bildes aufmerksam geworden; seine Liebe nimmt zu, obgleich für alle diese Reden taub schien).

Vierter Auftritt.

Tamino. Papageno.

Nº 3. ARIE.

Larghetto.

Clarinetten in B. *ten.*

Fagotti. *p ten.*

Cornen in Es. *p ten.*

Violino I. *p*

Violino II. *p*

Viola. *p*

Tamino. *Larghetto.*

Dies Bildniß ist be-zaubernd schön, wie noch kein Au-ge je ge-sehn! Ich

Violoncello e Basso. *ten.*

fühl' es, ich fühl' es, wie dies Götterbild mein Herz mit neuer Regung füllt, mein Herz mit neu-er Regung

füllt. Dies et - was kann ich zwar nicht nennen, doch fühl' ichs hier wie Feuer

brennen: soll die Empfindung Lie-be sein? soll die Empfin - dung Liebe sein? Ja,

ja, die Lie-be ist's al - lein, die Liebe, die Liebe, die Lie - be ist's al - lein!

O, wenn ich sie nur finden könn - te! O, wenn sie doch schon vor mir stän - de!

Ich wür - de, wür - de, warm und rein, was wür - de ich?

The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are for vocal parts (soprano and alto/tenor), and the bottom six staves are for piano accompaniment. The piano part features a complex, rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamics include *p* (piano), *f* (forte), and *cresc.* (crescendo). The lyrics are in German.

Ich würde sie voll Ent - zü - cken an diesen hei - ssen Bu - sen drü - cken, und

The second system continues the musical score with eight staves. It includes a first ending bracket labeled "a 2." for the vocal part. The piano accompaniment continues with its intricate rhythmic texture. Dynamics include *p* (piano), *f* (forte), and *cresc.* (crescendo). The lyrics are in German.

Clar.
Cor.
p
e - wig wä - re sie dann mein, und e - - - wig wä - re sie dann mein, und e - - - wig wä - re sie dann

Clar.
Fag.
Cor.
p
mein, e - wig wä - re sie dann mein, e - wig wä - re sie dann mein! (Will abgehen)

Fünfter Auftritt. Die drei Damen. Vorige.

Erste Dame.

Rüste dich mit Muth und Standhaftig -
keit, schöner Jüngling! — Die Fürstin...

Zweite Dame.

hat mir aufgetragen, dir zu sagen,...

Dritte Dame.

dass der Weg zu deinem künftigen Glü -
cke nunmehr gebahnt sei.

Erste Dame.

Sie hat jedes deiner Worte, so du sprachst,
gehört; — sie hat ...

Zweite Dame.

jeden Zug in deinem Gesichte gelesen, —
ja noch mehr, ihr mütterliches Herz...

Dritte Dame.

hat beschlossen, dich ganz glücklich zu ma -
chen. — Hat dieser Jüngling, sprach sie, auch so
viel Muth und Tapferkeit, als er zärtlich ist,
o so ist meine Tochter ganz gewiss gerettet.

Tamino.

Gerettet? O ewige Dunkelheit! was hör'
ich? — Das Original? —

Erste Dame.

Hat ein mächtiger, böser Dämon ihr entrissen.

Tamino.

Entrissen? — O ihr Götter! — Sagt, wie
konnte das geschehen?

Erste Dame.

Sie sass an einem schönen Maientage
ganz allein an dem alles belebenden Cy -
pressenwäldchen, welches immer ihr Lieb -
lingsaufenthalt war. — Der Bösewicht schlich
unbemerkt hinein, ...

Zweite Dame.

belauschte sie, und ...

Dritte Dame.

er hat nebst seinem bösen Herzen auch noch
die Macht, sich in jede erdenkliche Gestalt zu
verwandeln, auf solche Weise hat er auch Pamina.

Erste Dame.

Dies ist der Name der königlichen Toch -
ter, so ihr anbetet.

Tamino.

O Pamina, du mir entrissen! — du in der
Gewalt eines üppigen Bösewichts! — Bist
vielleicht in diesem Augenblicke — schreck -
licher Gedanke!

Die drei Damen.

Schweig! Jüngling! —

Erste Dame.

Lästere der holden Schönheit Tugend

nicht! — Trotz aller Pein, so die Unschuld
duldet, ist sie sich immer gleich. — Weder
Zwang noch Schmeichelei ist vermögend,
sie zum Wege des Lasters zu verführen. —

Tamino.

O sagt, Mädchen, sagt, wo ist des Ty -
rannen Aufenthalt?

Zweite Dame.

Sehr nahe an unseren Bergen lebet in ei -
nem angenehmen und reizenden Thale. —

Seine Burg ist prachtvoll und sorgsam bewacht

Tamino.

Kommt, Mädchen, führt mich! — Pamina
sei gerettet! — Der Bösewicht falle von mei -
nem Arm; das schwöre ich bei meiner Liebe,
bei meinem Herzen! (Sogleich wird ein hefti -
ger erschütternder Accord mit Musik gehört.) Ihr
Götter, was ist das?

Die drei Damen.

Fasse dich!

Erste Dame.

Es verkündet die Ankunft unserer Königin.

(Donner.)

Die drei Damen.

Sie kommt! — (Donner.) Sie kommt! — (Donner)
Sie kommt! —

(Verwandlung.)

Die Berge theilen sich auseinander, und das Theater verwandelt sich in ein prächtiges Gemach.

Sechster Auftritt.

Die Königin (sitzt auf einem Thron, welcher mit transparenten Sternen geziert ist). Vorige.

Nº 4. ARIE.

Allegro maestoso.

Oboi.

Fagotti.

Corni in B alto.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Königin der Nacht.
(Sopran.)

Violoncello e Basso.

Allegro maestoso.

Recitativ.

O zitt' re nicht, mein lieber Sohn! Du bist unschuldig,

weise, fromm. Ein Jüngling, so wie du, vermag am besten, dies tiefbetrübte Mutterherz zu trösten.

ängst- li - - ches Be - ben, ihr schüch-ter - - nes Streben. Ich muss-te sie mir rauben se - hen., Ach

helf! ach helf! war al-les, was sie sprach; allein ver - ge-bens war ihr Flehen, denn meine Hül - fe war zu

Voello. Bassi.

Allegro moderato.

Allegro moderato.

schwach, denn meine Hül-fe, meine Hül-fe war zu schwach. Du, du,

Voello. Bassi.

du wirst sie zu befreien ge - hen, du wirst der Tochter Ret - ter sein, ja, du wirst der

Tochter Ret - ter sein. Und werd' ich dich als Sie - ger se - hen so sei sie dann auf e - wig

dein, so sei sie dann

The musical score is written for piano and voice. It consists of three systems, each with five staves. The first system shows the piano introduction. The second system includes the vocal entry and piano accompaniment. The third system continues the piano accompaniment and includes a section marked "Verwandlung" (Transformation).

The piano part features a variety of textures, including dense chords, flowing arpeggios, and a prominent bass line. The vocal line is written in a single staff with lyrics in German. The score is divided into three systems, each with five staves.

The lyrics are: *auf e - wig dein, auf e - wig dein, auf e - wig dein.* (Mit den drei Damen ab.) (Verwandlung.)

Das Theater verwandelt sich wieder so, wie es vorher war.

Siebenter Auftritt.

Tamino. Papageno.

Tamino (nach einer Pause).

Ist's denn auch Wirklichkeit, was ich sah? oder betäubten mich meine Sinne? — O ihr guten Götter, täuscht mich nicht,

oder ich unterliege eurer Prüfung! — Schützt meinen Arm, stählt meinen Muth, und Tamino's Herz wird ewigen Dank euch entgegenschlagen. (Er will gehen, Papageno tritt ihm in den Weg.)

Nº 5. QUINTETT.

Allegro.

Oboi.

Clarinetten in B.

Fagotti.

Corn in B alto.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Erste Dame.

Zweite Dame.

Dritte Dame.

Tamino.

Papageno.

Violoncello e Basso.

Allegro.

(deutet traurig auf sein Schloss am Munde)

Der Ar-me

Hm hm hm hm hm hm hm hm hm hm hm!

Fag.

TAMINO.

kann von Stra-fe sagen, denn seine Sprache ist da-hin.

PAPAGENO.

Ich kann nichts

hm hm hm hm hm hm hm hm hm hm hm!

Fag.

thun als dich be-klagen, weil ich zu schwach zu helfen bin. Ich kann nichts thun als dich be-klagen,

hm hm hm hm! hm hm hm hm! hm hm hm

Vcello. Bassl.

weil ich zu schwach zu hel-fen bin, weil ich zu schwach zu hel-fen bin, weil ich zu

hm! hm hm hm hm hm hm hm hm hm hm hm hm hm hm hm hm hm hm

Vcello. Bassl.

Ob.

Fag.

Cor.

a. 2. p

Achter Auftritt.

Die drei Damen. Vorige. Erste Dame.

(Sie nimmt ihm das Schloss vom Munde.)

Die Kö-nigin be-gnadigt dich, er-lässt die Strafe dir durch mich.

schwach zu helfen bin.

hm hm hm hm hm!

Nun

p

Zweite Dame.

Ja plandre, lüge nur nicht wieder!

Dies Schloss soll deine War-nung sein,

Dies Schloss soll deine War-nung sein,

plandert Papa - ge-no wieder! Ich lü-genimmer-mehr, nein, nein! Dies

cresc. *p* *sotto voce*

soll deine Warnung, deine War-nung sein. Be - kämen doch die Lügner

soll deine Warnung, deine War-nung sein. Be - kämen doch die Lügner

Schloss soll meine War - nung sein. soll mei-ne War-nung sein. Be - kämen doch die Lügner

cresc. *f*

al - le ein solches Schloss vor ih - - - ren Mund: statt Hass, Ver - - leumdung, schwarzer

al - le ein solches Schloss vor ih - - - ren Mund: statt Hass, Ver - - leumdung, schwarzer

al - le ein solches Schloss vor ih - - - ren Mund: statt Hass, Ver - - leumdung, schwarzer

al - le ein solches Schloss vor ih - - - ren Mund: statt Hass, Ver - - leumdung, schwarzer

Gal - le bestünde Lieb' und Bru - der - bund, statt Hass, Ver - - leumdung, schwarzer

Gal - le bestünde Lieb' und Bru - der - bund, statt Hass, Ver - - leumdung, schwarzer

Gal - le bestünde Lieb' und Bru - der - bund, statt Hass, Ver - - leumdung, schwarzer

Gal - le und Bru - der - bund, statt Hass, Ver - - leumdung, schwarzer

Galle bestünde Lieb' und Bru - der - bund. Erste Dame.
 (giebt Tamino eine
 goldene Flöte.) O
 Galle bestünde Lieb' und Bru - der - bund.
 Galle bestünde Lieb' und Bru - der - bund.
 Galle bestünde Lieb' und Bru - der - bund.
 Vcello. Bassi.

Prinz, nimm dies Ge-schenk von mir! dies sendet unsre Für-stin dir. Die Zau-ber-
 Die Zau-ber-

flöte wird dich schützen,
im größten Unglück un-ter - stützen. Hie-mit kannst du allmächtig
Hie-mit kannst du allmächtig

handeln, der Men - schen Leidenschaft ver-wandeln: der Trau - ri - ge wird freudig sein,
handeln, der Men - schen Leidenschaft ver-wandeln: der Trau - ri - ge wird freudig sein,

Gold und Kro-nen werth, denn durch sie wird Menschen-glück und Zu-frie-den.

Gold und Kro-nen werth, denn durch sie wird Menschen-glück und Zu-frie-den.

Gold und Kro-nen werth, denn durch sie wird Menschen-glück und Zu-frie-den.

Gold und Kro-nen werth, denn durch sie wird Menschenglück und Zu-frie-den.

Voellö.

heit ver - mehrt, wird Men - schen - glück ver - mehrt, Zu - frie - den - heit ver -

heit ver - mehrt, wird Men - schen - glück ver - mehrt, Zu - frie - den - heit ver -

heit ver - mehrt, wird Men - schen - glück ver - mehrt, Zu - frie - den - heit ver -

heit ver - mehrt, wird Men - schen - glück ver - mehrt, Zu - frie - den - heit ver -

Bassi.

mehrt. Dich em -

mehrt. Dich em -

mehrt.

mehrt. Nun, ihr schönen Frauen - zimmer, darf ich, so empfehl'ich mich.

pfählen kannst du immer, doch bestimmt die Fürstin dich mit dem Prinzen ohn Ver-wei-len nach Sa-rastro's Burg zu
 pfählen kannst du immer, doch bestimmt die Fürstin dich mit dem Prinzen ohn Ver-wei-len nach Sa-rastro's Burg zu

ei-len.
 ei-len.
 Nein, da-für bedank' ich mich! Von euch selbstem hör-te ich, dass er wie ein Ti-ger-thier. Sicher

liess ohn al-le Gnaden mich Sarastro rupfen, braten, rupfen, braten, rupfen, braten, setz-te mich den Hun-den für.

Dich schützt der
 Dich schützt der

Prinz, trau' ihm al-lein! Da-für sollst du sein Die-ner sein.

Prinz, trau' ihm al-lein! Da-für sollst du sein Die-ner sein.

(für sich)
 Dass doch der Prinz beim Teufel wä-re! Mein Le-ben ist mir

p

Erste Dame. (gibt Papageno ein Glockenspiel)

Hier, nimm dies Kleinod, es ist

lieb. Am Ende schleicht, bei meiner Eh-re, er vor mir wie ein Dieb. *voello.*

p

dein.

Darinnen hörst du Glöckchen tönen.

Darinnen hörst du Glöckchen tönen.

Ei ei! was mag da - rinnen sein? *Bassi.*

Werd' ich sie auch wohl spielen

The piano introduction consists of two systems of staves. The first system features a treble and bass staff with a melody in the treble and accompaniment in the bass. The second system continues the melody and accompaniment. Dynamics include *mf* and *p*. The key signature has one flat (B-flat).

The vocal staves are arranged in four parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are:

Soprano: O ganz ge-wiss, ja ja, ge-wiss! Sil - ber - glöckchen, Zau - ber - flöten sind zu

Alto: O ganz ge-wiss, ja ja, ge-wiss! Sil - ber - glöckchen, Zau - ber - flöten sind zu

Tenor: Sil - ber - glöckchen, Zau - ber - flöten sind zu

Bass: können? Sil - ber - glöckchen, Zau - ber - flöten sind zu

The vocal entries are marked *sotto voce*. The piano accompaniment continues with dynamics *p* and *mf*.

The piano accompaniment continues with a complex texture of chords and moving lines. Dynamics include *sf* and *p*. The vocal staves continue with the lyrics:

eu - - rem Schutz von - nö-then. Le - bet wohl! wir wol - len gehn. Le - bet wohl, auf

eu - - rem Schutz von - nö-then. Le - bet wohl! wir wol - len gehn. Le - bet wohl, auf

un - - serm Schutz von - nö-then. Le - bet wohl! wir wol - len gehn. Le - bet wohl, auf

un - - serm Schutz von - nö-then. Le - bet wohl! wir wol - len gehn. Le - bet wohl, auf

The piano accompaniment features a prominent bass line and a treble line with many sixteenth notes. Dynamics include *sf* and *p*.

Wie - der - sehn! Le - bet wohl, auf Wie - der - sehn! (Alle wollen gehen.)

Wie - der - sehn! Le - bet wohl, auf Wie - der - sehn!

Wie - der - sehn! Le - bet wohl, auf Wie - der - sehn! Doch, schöne Damen, sa get an:

Wie - der - sehn! Le - bet wohl, auf Wie - der - sehn! Wieman die

wie man die Burg wohl finden kann, wie man die Burg wohl finden kann?

Burg wohl finden kann, wie man die Burg wohl finden kann, wie man die Burg wohl finden kann?

Andante.
Clarineti in B.

p dolce
Fag.
Cor.
pizz.
pizz.

Andante.

sotto voce
Drei Knäbchen, jung, schön, hold und wei-se, um-schwe-ben euch auf
sotto voce
Drei Knäbchen, jung, schön, hold und wei-se, um-schwe-ben euch auf

eu-rer Rei-se; sie wer-den eu-re Füh-rer sein, folg't ih-rem Ra-the ganz al-lein.

eu-rer Rei-se; sie wer-den eu-re Füh-rer sein, folg't ih-rem Ra-the ganz al-lein.

Drei Knäbchen, jung, schön, hold und wei-se, um-

Drei Knäbchen, jung, schön, hold und wei-se, um-

Vcello

pizz.

a2.
 pizz.
 pizz.
 Sie wer - den eu - re Füh - rer sein, folgt ihrem Ra - the ganz al - lein.
 Sie wer - den eu - re Füh - rer sein, folgt ihrem Ra - the ganz al - lein.
 schweben uns auf uns - rer Rei - se. So le - bet wohl! wir
 schweben uns auf uns - rer Rei - se. So le - bet wohl! wir

Ob.
 a2.
 pizz.
 pizz.
 So le - bet wohl! wir wol - len gehn. Lebt wohl, lebt wohl, auf
 So le - bet wohl! wir wol - len gehn. Lebt wohl, lebt wohl, auf
 wol - len gehn. Lebt wohl, lebt wohl, auf Wie - der - sehn! So le - bet wohl! wir wol - len gehn. Lebt wohl, lebt wohl, auf
 wol - len gehn. Lebt wohl, lebt wohl, auf Wie - der - sehn! So le - bet wohl! wir wol - len gehn. Lebt wohl, lebt wohl, auf
 Bassi.
 f pizz. p f p f

Wie-der-sehn! auf Wie-der-sehn, auf Wie-der-sehn! (Alle ab.)

Wie-der-sehn! auf Wie-der-sehn, auf Wie-der-sehn! (Verwandlung.)

Wie-der-sehn! auf Wie-der-sehn, auf Wie-der-sehn!

Wie-der-sehn! auf Wie-der-sehn, auf Wie-der-sehn!

Das Theater wird in ein prächtiges ägyptisches Zimmer verwandelt.

Neunter Auftritt.

Zwei Sklaven tragen schöne Polster nebst einem prächtigen türkischen Tisch heraus, breiten Teppiche auf; sodann kommt der dritte Sklave.

Dritter Sklave.

Ha ha ha!

Erster Sklave.

Pst pst!

Zweiter Sklave.

Was soll denn das Lachen?

Dritter Sklave.

Unser Peiniger, der alles belauschende Mohr, wird morgen sicherlich gehangen oder gespießt. — Pamina! — Ha ha ha!

Erster Sklave.

Nun?

Dritter Sklave.

Das reizende Mädchen! — Ha ha ha!

Zweiter Sklave.

Nun?

Dritter Sklave.

Ist entsprungen.

Erster und zweiter Sklave.

Entsprungen?

Erster Sklave.

Und sie entkam!

Dritter Sklave.

Unfehlbar! — Wenigstens ist's mein wahrer Wunsch.

Erster Sklave.

O Dank euch, ihr guten Götter! Ihr habt meine Bitte erhört.

Dritter Sklave.

Sagt ich euch nicht immer, es wird doch ein Tag für uns scheinen, wo wir gerochen, und der schwarze Monostatos bestraft werden wird?

Zweiter Sklave.

Was spricht nun der Mohr zu der Geschichte?

Erster Sklave.

Er weiss doch davon?

Dritter Sklave.

Natürlich! Sie entlief vor seinen Augen. — Wie mir einige Brü-

der erzählten, die im Garten arbeiteten und von weitem sahen und hörten, so ist der Mohr nicht mehr zu retten; auch wenn Pamina von Sarastro's Gefolge wieder eingebracht wurde.

Erster und zweiter Sklave.

Wie so?

Dritter Sklave.

Du kennst ja den üppigen Wanst und seine Weise; das Mädchen aber war klüger, als ich dachte. — In dem Augenblicke, da er zu siegen glaubte, rief sie Sarastro's Namen: das erschütterte den Mohren; er blieb stumm und unbeweglich stehen. — Indess lief Pamina nach dem Kanal, und schiffte von selbst in einer Gondel dem Palmenwäldchen zu.

Erster Sklave.

O, wie wird das schüchterne Reh mit Todesangst dem Palaste ihrer zärtlichen Mutter zueilen!

Zehnter Auftritt.

Vorige Monostatos (von innen).

Monostatos.

He, Sklaven!

Erster Sklave.

Monostatos's Stimme!

Monostatos.

He, Sklaven! Schafft Fesseln herbei!

Die drei Sklaven.

Fesseln?

Erster Sklave (läuft zur Seitenthür).

Doch nicht für Pamina? O ihr Götter! Da seht, Brüder, das Mädchen ist gefangen.

Zweiter und dritter Sklave.

Pamina? — Schrecklicher Anblick!

Erster Sklave.

Seht, wie der unbarmherzige Teufel sie bei ihren zarten Händen fasst — das halt' ich nicht aus. (Geht auf die andere Seite ab.)

Zweiter Sklave.

Ich noch weniger. — (Auch dort ab.)

Dritter Sklave.

So was sehen zu müssen, ist Höllenmarter. (Ab.)

Elfter Auftritt.

Monostatos. Pamina (die von Sklaven heringeführt wird).

Allegro molto.

N. 6. TERZETT.

Flauto.

Oboi.

Fagotti.

Corni in G.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Pamina.
(Sopran.)

Monostatos.
(Tenor)

Papageno.

Violoncello e
Basso.

Allegro molto.

(sehr schnell)

O welche Mar - ter, wel - che Pein!

Du feines Tübchen nur her - ein!

Ver.

Der Tod macht mich nicht beben, nur meine Mut - ter dau - - ert mich; sie stirbt vor

lo - ren ist dein Leben!

Gram ganz si - cher - lich. (Sie legen ihr Fesseln an.) O lass mich lie - ber
 He, Sla - ven, legt ihr Fesseln an! Mein Hass soll dich ver - derben!

p *cresc.* *f* *a. 2.* *cresc.* *f* *p*

sterben, weil nichts Bar - bar, dich rühren kann! (Sie sinkt ohnmächtig auf ein Sopha.)
 Nun fort, nun fort! Lasst mich beihrä - lein! (Die Sklaven gehen ab.)

f *cresc.* *f* *a. 2.* *f* *p* *cresc.* *f* *p*

p

Zwölfter Auftritt.
Papageno. Vorige.

PAPAGENO (von aussen am Fenster, ohne gleich gesehen zu werden).

Wo bin ich wohl? wo mag ich sein? A -

p

p

(geht herein)

ha! da find' ich Leute. Ge wagt, ich geh' hi - nein! Schön Mädchen jung und

p

(Monostatos und Papageno besehen sich, - erschrecken einer über den andern.)

Hu! Das ist - der Teu - fel si - cher-lich, das ist - der Teu - fel si - cher-
 fein, viel weissernoch als Kreide. Hu! Das ist - der Teu - fel si - cher-lich, das ist - der Teu - fel si - cher-

lich! Hab Mitleid, verschone mich! Hu! Hu! Hu! Hu!
 lich! Hab Mitleid, verschone mich! Hu! Hu! Vello. Hu! Hu!

Dreizehnter Auftritt.

Pamina (allein).

Pamina (spricht wie im Traum).

Mutter — Mutter — Mutter! (Sie erholt sich, sieht sich um.) Wie? — Noch schlägt dieses Herz? — Noch nicht vernichtet? — Zu neuen Qualen erwacht? — O, das ist hart, sehr hart! — Mir bitterer, als der Tod.

Vierzehnter Auftritt.

Papageno. Pamina.

Papageno.

Bin ich nicht ein Narr, dass ich mich schrecken liess? — Es giebt ja schwarze Vögel in der Welt, warum denn nicht auch schwarze Menschen? — Ah, sieh! da! Hier ist das schöne Fräuleinbild. — Du Tochter der nächtlichen Königin...

Pamina.

Nächtliche Königin? — Wer bist du?

Papageno.

Ein Abgesandter der sternflammenden Königin.

Pamina (freudig)..

Meiner Mutter? — O Wonne! — Dein Name?

Papageno.

Papageno.

Pamina.

Papageno? — Papageno... ich erinnere mich, den Namen oft gehört zu haben, dich selbst aber sah ich nie.

Papageno.

Ich dich ebenso wenig.

Pamina.

Du kennst also meine gute, zärtliche Mutter?

Papageno.

Wenn du die Tochter der nächtlichen Königin bist — ja!

Pamina.

O ich bin es.

Papageno.

Das will ich gleich erkennen. (Er sieht das Portrait an, welches der Prinz zuvor empfangen, und Papageno nun an einem Bande am Halse trägt.) Die Augen schwarz ... richtig, schwarz. — Die Lippen roth ... richtig, roth. — Blonde Haare ... blonde Haare — Alles trifft ein, bis auf Hand und Füsse. — Nach dem Gemälde zu schliessen, sollst du weder Hände noch Füsse haben; denn hier sind keine angezeigt.

Pamina.

Erlaube mir — Ja, ich bin's! — Wie kam es in deine Hände?

Papageno.

Dir dies zu erzählen, wäre zu weitläufig; es kam von Hand zu Hand.

Pamina.

Wie kam es in die deine?

Papageno.

Auf eine wunderbare Art. — Ich habe es gefangen.

Pamina.

Gefangen?

Papageno.

Ich muss dir das umständlicher erzählen. — Ich kam heute früh, wie gewöhnlich, zu deiner Mutter Palast mit meiner Lieferung...

Pamina.

Lieferung?

Papageno.

Ja, ich liefere deiner Mutter und ihren Jungfrauen schon seit vielen Jahren alle die schönen Vögel in den Palast. — Eben als ich im Begriff war, meine Vögel abzugeben, sah ich einen Menschen vor mir, der sich Prinz nennen lässt. — Dieser Prinz hat deine Mutter so eingenommen, dass sie ihm dein Bildniss schenkte und ihm befahl, dich zu befreien. — Sein Entschluss war so schnell, als seine Liebe zu dir.

Pamina.

Liebe? (Freudig.) Er liebt mich also? O, sage mir das noch einmal, ich höre das Wort Liebe gar zu gerne.

Papageno.

Das glaube ich dir ohne zu schwören; bist ja ein Fräuleinbild. — Wo blieb ich denn?

Pamina.

Bei der Liebe.

Papageno.

Richtig, bei der Liebe! Das nenn' ich Gedächtniss haben!

Kurz also, diese grosse Liebe zu dir war der Peitschenstreich, um unsere Füsse in schnellen Gang zu bringen; nun sind wir hier, dir tausend schöne und angenehme Sachen zu sagen; dich in unsere Arme zu nehmen, und wenn es möglich ist, ebenso schnell, wo nicht schneller als hierher, in den Palast deiner Mutter zu eilen.

Pamina.

Das ist alles sehr schön gesagt. Aber, lieber Freund, wenn der unbekannte Jüngling oder Prinz, wie er sich nennt, Liebe für mich fühlt, warum säumt er so lange, mich von meinen Fesseln zu befreien?

Papageno.

Da steckt eben der Haken. — Wie wir von den Jungfrauen Abschied nahmen, so sagten sie uns, drei holde Knaben würden unsere Wegweiser sein, sie würden uns belehren, wie und auf was für Art wir handeln sollen.

Pamina.

Sie lehrten euch?

Papageno.

Nichts lehrten sie uns, denn wir haben keinen gesehen. — Zur Sicherheit also war der Prinz so fein, mich voraus zu schicken, um dir unsere Ankunft anzukündigen. —

Pamina.

Freund, du hast viel gewagt! — Wenn Sarastro dich hier erblicken sollte —

Papageno.

So wird mir meine Rückreise erspart — das kann ich mir denken.

Pamina.

Dein martervoller Tod würde ohne Grenzen sein.

Papageno.

Um diesem auszuweichen, so gehen wir lieber bei Zeiten.

Pamina.

Wie hoch mag die Sonne sein?

Papageno.

Bald gegen Mittag.

Pamina.

So haben wir keine Minute zu versäumen. — Um diese Zeit kommt Sarastro gewöhnlich von der Jagd zurück.

Papageno.

Sarastro ist also nicht zu Hause? — Pah! da haben wir gewonnenes Spiel! Komm, schönes Fräuleinbild! Du wirst Augen machen, wenn du den schönen Jüngling erblickst.

Pamina.

Wohl denn, es sei gewagt! (Sie gehen, Pamina kehrt um.) Aber wenn dies ein Fallstrick wäre — wenn dieser nun ein böser Geist von Sarastro's Gefolge wäre? — (Sieht ihn bedenklich an.)

Papageno.

Ich ein böser Geist? — Wo denkt ihr hin, Fräuleinbild? — Ich bin der beste Geist von der Welt.

Pamina.

Doch nein! Das Bild hier überzeugt mich, dass ich nicht getäuscht bin; es kommt von den Händen meiner zärtlichen Mutter.

Papageno.

Schön's Fräuleinbild, wenn dir wieder ein so böser Verdacht aufsteigen sollte, dass ich dich betrügen wollte, so denke nur fleissig an die Liebe, und jeder böse Argwohn wird schwinden.

Pamina.

Freund, vergieb, vergieb, wenn ich dich beleidigte! Du hast ein gefühlvolles Herz, das sehe ich in jedem deiner Züge.

Papageno.

Ach, freilich habe ich ein gefühlvolles Herz! Aber was nützt mir das Alles? — Ich möchte mir oft alle meine Federn ansprechen, wenn ich bedenke, dass Papageno noch keine Papagena hat.

Pamina.

Armer Mann! Du hast also noch kein Weib?

Papageno.

Noch nicht einmal ein Mädchen, viel weniger ein Weib! — Ja, das ist betrübt! — Und unser einer hat doch auch bisweilen seine lustigen Stunden, wo man gern gesellschaftliche Unterhaltung haben möchte. —

Pamina.

Geduld, Freund! Der Himmel wird auch für dich sorgen; er wird dir eine Freundin schicken, ehe du dir's vermouthest.

Papageno.

Wenn er's nur bald schickte!

Nº 7. DUETT.

Andantino.

Clarinetten in B.

Fagotti.

Corni in Es.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Pamina.

Andantino.

Bei Männern, wel-che Lie-be füh-len, fehlt auch ein gu-tes Her-ze

Papageno.

Violoncello e
Basso.

nicht. Wir wol-len uns der Lie-be freu'n, wir le-ben
 Die süs-sen Trie-be mit zu füh-len, ist dann der Wei-ber er-ste Pflicht. Wir wol-len uns der Lie-be freu'n, wir le-ben

durch die Lieb al-lein, wir le-ben durch die Lieb al-lein. Die Lieb ver-sü-sset je-de
 durch die Lieb al-lein, wir le-ben durch die Lieb al-lein.

Plage, ihr o - pfert je - - de Cro - a - tur.

Sie wür-zet un - sre Le - bens - ta - ge, sie wirkt im Krei - se der Na -

pp *mf* *pp* *mf* *pp* *mf*

Ihr ho - her Zweck zeigt deut - lich an, nichts Edler's sei, als Weib und Mann, nichts Ed - ler's sei, als Weib und

tur. Ihr ho - her Zweck zeigt deut - lich an, nichts Edler's sei, als Weib und Mann, nichts Ed - ler's sei, als Weib und

pp *mf*

Clar. *dolce*

Fag. *dolce*

Cor. *dolce*

p *p* *p*

sotto voce

Mann. Mann und Weib, und Weib und Mann, Mann und Weib, und Weib und

Mann. Mann und Weib, und Weib und Mann, Mann und Weib, und Weib und

sotto voce

Vcello *p*

Musical score for "Mann und Weib" by Franz Schubert. The score is for voice and piano. It features a piano introduction with a 3/4 time signature and a key signature of one flat. The vocal parts enter in the third measure. The lyrics are: "Mann rei - chen an die Gott - heit an; Mann und Weib, und Weib und Mann rei - chen an die Gott - heit". The score includes dynamic markings (f, p) and performance instructions (sotto voce, Bassi.).

an, an die Gott-heit an, an die Gott-heit an. (Beide ab)

an, an die Gott-heit an, an die Gott-heit an. (Verwandlung.)

Das Theater verwandelt sich in einen Hain. Ganz im Grunde der Bühne ist ein schöner Tempel, worauf diese Worte stehen: „Tempel der Weisheit.“ Dieser Tempel führt mit Säulen zu zwei anderen Tempeln, rechts auf dem einen steht: „Tempel der Vernunft.“ Links steht: „Tempel der Natur.“

Funfzehnter Auftritt.

Drei Knaben führen Tamino herein, jeder hat einen silbernen Palmenzweig in der Hand.

Nº 8. FINALE.

Larghetto.

Flauti. *a 2.* *p*

Oboi.

Clarineti in C. *a 2.* *p*

Fagotti. *a 2.* *p*

Trombe in C. con sordini. *p*

Timpani in C.G. coperti. *p*

Tromboni Alto e Tenore. *p*

Trombone Basso. *p*

Violino I. *p*

Violino II. *p*

Viola. *p*

Erster Knabe. *Larghetto.*

Zweiter Knabe.

Dritter Knabe.

Tamino.

Priester. (Bass.)

Violoncello e Basso. *Vcello.* *p*

Fl. *a 2.*
 Clar. *a 2.*
 Fag.

Zum Zie-le führt dich die-se Bahn, doch musst du, Jüngling, männlich sie - gen. Drum hö-re un - sre
 Zum Zie-le führt dich die-se Bahn, doch musst du, Jüngling, männlich sie - gen. Drum hö-re un - sre

ten. *ten.* *ten.*
ten. *ten.* *ten.*
ten. *ten.* *ten.*
ten. *ten.* *ten.*

Leh-re an: Sei standhaft, duldsam und ver-schwiegen! TAMINO.
 Leh-re an: Sei standhaft, duldsam und ver-schwiegen! Ihr holden Kna - ben, sagt mir an, ob ich Pa-
 Bassi.

dann, Jüngling, wirst du männlich sie - - gen. (geben ab)

dann, Jüngling, wirst du männlich sie - - gen.

Recitativ.

Violini.

Viola.

TAMINO.

Die Weisheitsleh-re dieser Knaben sei e-wig mir in's Herz gegraben. Wo bin ich nun? was wird mit mir?

Bassl. p

Ist dies der Sitz der Göt-ter hier? Es zeigen die Pfor-ten, es zeigen die Säu-len, dass Klugheit und

Allegro.

Ar-beit und Kün-ste hier wei-len; wo Thä - - - tigkeit thro - net und Mü - - - ssig-gang

Allegro assai.

weicht, er-hält sei-ne Herrschaft das Laster nicht leicht. Ich wa-ge mich mu-thig zur Pfor-te hin-

ein, die Ab-sicht ist e-del und lau-ter und rein. Erzitt'-re, fei-ger

Bö - sewicht! Pa-mi - na retten, Pa-mi - na retten ist mir Pflicht. (Er geht an die

Pforte zur rechten Seite, macht sie auf, und als er
hinein will, hört man von fern eine Stimme :) Zu - rück? zu - rück? So wag' ich hier mein Glück!

Zu - rück!

a 2. st.

p *f* *p* *f*

(Er geht zur linken Pforte,
eine Stimme von innen.)

Anch hier ruft man „zurück“? Da seh ich noch ei-ne Thür! Vielleicht find ich den Eingang

Zu - rück!

p *f* *f*

Adagio.

hier. (Er klopft, ein alter Priester erscheint.)

PRIESTER.

Wo willst du, kühner Fremdling, hin? Was suchst du hier im

Andante a tempo.

Cl in B₁ *dolce*

Pag. *dolce*

mf

mf

mf

Der Lieb' und Tu - gend Ei - gen - thum.

Hei - ligthum?

Vcello.

Die Wor - te sind von ho - hem Sinn! Al - lein, wie

Bassi.

mf

a tempo, Adagio.

p

cresc.

f

cresc.

f

cresc.

f

Nur Ra - che für den

willst du die - se finden? Dich lei - tet Lieb' und Tu - gend nicht, weil Tod und Ra - che dich ent - zün - den.

p

cresc.

f

p

p

p

p

Bö - sewicht.

(schnell)

Sa - ra - stro herrscht in die - sen Grün - den?

Den wirst du wohl bei uns nicht fin - den.

Ja, ja! Sa -

p

(schnell)
 Doch in dem Weisheits-tem-pel nicht? So ist denn
 ra-stro herrschet hier. Er herrscht im Weisheits-tem-pel hier.
 (langsam)
 fp

al - les Heuche - lei! Ja, ich will gehn, froh und frei,
 Willst du schon wie-der gehn?
 p

Ob.
 Fag.
 p dolce
 nie euren Tempel sehn! Sa - ra-stro wohnt hier, das
 Er-klär'dich näher mir, dich täuschet ein Betrug.
 fp

Fl.
Ob.
Fag.

ist mir schon genug!

Wenn du dein Leben liebst, so re-de, blei-be da! Sa - rastrohassst du?

Ich hass' ihn e-wig,

ja! Er ist ein Un-mensch, ein Ty - rann!

Nun gieb mir dei-ne Gründe an. Ist das, was

Durch ein un-glücklich Weib be-wie-sen, das Gram und Jam-mer nie - der -
du ge-sagt, er-wie-sen?

drückt.

Ein Weib hat al-so dich be - rückt? Ein Weib thut we-nig, plandert viel: du, Jüngling, glaubst dem Zungenspiel?

Die Absicht ist nur all-zu klar! Riss nicht der

O, leg-te doch Sa-rastro dir die Absicht sei-ner Handlung für!

Räu-ber, ohn' Er-bar-men, Pa - mi - na aus der Mutter Ar-men? Wo ist sie,

Ja, Jüngling, was du sagst, ist wahr.

die er uns ge-raubt? Man o - pfer-te viel-leicht sie schon?

Dir dies zu sa-gen, theu-erer Sohn, ist jetzund

Er-klär' dies Räthsel, täusch' mich nicht! Wann al-so
 mir noch nicht er-laubt. Die Zunge bin-det Eid und Pflicht.

Andante a tempo.

wird die De-cke schwinden?
 So - bald dich führt der Freund-schaft Hand in's Hei - ligthum zum ew'-gen
 Voello.
 Basso.

Ob.
p
 TAMINO (allein).
 O ew'ge Nacht! Wann wirst du schwinden? wann wird das Licht mein Au-ge
 Band. (Geht ab)

Alto e Tenore.

Tromboni. Basso *p*

fin-den? *sotto voce* Bald, bald, bald, sagt ihr, o-der
Ten. I. II.

Chor von innen. Bald, bald, Jüngling, o-der nie!
Bass. I. II.

sotto voce Bald, bald, Jüngling, o-der nie!
Viollo.

Basso.

fp *fp* *fp* *fp* *fp*

nie? Ihr Unsichtba-ren, saget mir, lebt denn Pa-mi-na noch? *sotto voce* Sie
Pa-mi - na, Pa-mi - na le - bet noch!

sotto voce Pa-mi - na, Pa-mi - na le - bet noch!
Viollo.

Basso.

f *f* *f* *f* *f*

(Er nimmt seine Flöte heraus)

lebt? sie lebt? Ich dan-ke euch da-für. O wenn ich doch im Stande wä-re, All-mäch-ti-ge, zu eu-rer Eh-re, mit

f *f*

je - dem To - ne mei - nen Dank zu schil - dern, wie er hier, hier ent - sprang.

(auf's Herz deutend)

Andante.
Flauto Solo.

(Er spielt, sogleich kommen Thiere von allen Arten hervor, ihm zuzuhören. Er hört auf, und sie fliehen. Die Vögel pfeifen dazu.)

Wie stark ist nicht dein Zau - berton, weil, hol - de Flö - te, holde Flö - te, durch dein

Fl.
Fag.

(spielt)

Spie - len selbstwilde Thiere Freude füh - len. Wie stark ist nicht dein

(spielt)

Zau - berton, weil, holde Flö - te, durch dein Spie - len, hol - de Flö - te, durch dein

Fl.
Ob.
Fag.

cresc. mf p

(spielt)

Spie - len selbstwilde Thiere Freude... doch, nur Pa - mi - na, nur Pa - mi - na bleibt da - von, nur Pa - mi - na bleibt da - von!

cresc. mf p

p

(spielt)

Pa - mi - - na!

(spielt)

Pa - mi - na, hö - re, hö - re mich!

85

Fag.

a 2.

p

f *cresc.*

f *cresc.*

f *cresc.*

(spielt)

(spielt)

(spielt)

Um-sonst, umsonst! Wo? wo? wo, ach! wo, wo find' ich dich?

f *cresc.*

Fl.

(Papageno antwortet von innen mit seinem Flötchen.)

TAMINO.

(Papageno antwortet) (Papageno antwortet)

(spielt) (spielt)

Ha, das ist Pa-pa-ge-no's Ton! Viel-

Presto.

Fag. *pp*

pp

pp

pp

pp

leicht sah er Pa-mi-na schon, viel - leicht eilt sie mit ihm zu mir! **Adagio.** Viel - leicht, viel - leicht führt mich der Ton zu **Presto.**

pp

ff *p*

Ob.

f

f

p

f

fp

fp

fp

fp

fp

fp

fp

cresc.

cresc.

cresc.

f

p

p

(eilt ab)

ihr, führt mich der Ton zu ihr, führt mich der Ton, der Ton, der Ton zu ihr.

fp

fp

fp

cresc.

f

p

Sechzehnter Auftritt. Papageno. Pamina. (ohne Fesseln.)

Cor in G. **Andante.**

PAMINA **Andante.**

PAPAGENO. Schnelle Fü-ße, rascher Muth schützt vor Fein - des List und Wuth. Fän-den wir Ta - mi - no

Schnelle Fü-ße, rascher Muth schützt vor Fein - des List und Wuth. Fän-den wir Ta - mi - no

Ob.

Fag.

Cor.

doch, sonst er - wischen, sonst er-wischen sie uns noch! Fän-den wir Ta - mi - no doch, sonst er -

doch, sonst er - wischen, sonst er-wischen sie uns noch! Fän-den wir Ta - mi - no doch, sonst er -

wischen, sonst er-wischen sie uns noch! Hol - der Jüng - ling!

wischen, sonst er-wischen sie uns noch! Stille, stille, stille, stille! ich kann's

Fl. *Ob.* *Fag.* *Cor.*

(Tamino antwortet von innen auf seiner Flöte.)

p *p*

pfeift

besser!

Welche Freu - de ist wohl grösser? Freund Ta - mi - no hört uns
 Welche Freu - de ist wohl grösser? Freund Ta - mi - no hört uns

p

f *p* *f* *p* *f* *p*

cresc. *f* *p* *f* *p* *f* *p*

cresc. *f* *p* *f* *p* *f* *p*

cresc. *f* *p* *f* *p* *f* *p*

cresc. *f* *p* *f* *p* *f* *p*

schon! Hie-her kam der Flö - ten - ton! Welch ein Glück, wenn ich ihn fin - del! Nur geschwinde, nur geschwinde, nur ge-
 schon! Hie-her kam der Flö - ten - ton! Welch ein Glück, wenn ich ihn fin - del! Nur geschwinde, nur geschwinde, nur ge-

cresc. *f* *f* *p*

schwinde! Welch ein Glück, wenn ich ihn fin-de! Nur ge - schwinde, nur ge - schwinde, nur ge - schwinde, nur geschwinde, nur ge -
 schwinde! Welch ein Glück, wenn ich ihn fin-de! Nur ge - schwinde, nur ge - schwinde, nur ge - schwinde, nur geschwinde, nur ge -

Allegro.

Siebzehnter Auftritt.
Vorige Monostatos.

Allegro.

PAMINA. (Sie wollen hineingehen.)
schwinde, nur geschwinde, nur geschwinde!

MONOSTATOS (ihrer spottend)
Nur geschwinde, nur geschwinde, nur geschwinde! Ha, haß ich euch noch erwischt!

PAPAGENO.
schwinde, nur geschwinde, nur geschwinde!

Ob.
Fag.
Cor. *ff*
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.

MONOST.
Nur her-bei mit Stahl und Ei-sen! War, ich will euch Mo-res wei-sen, Mo-res wei-sen, Mo-res wei-sen! Den Mo-

no-sta-tos be-rü-oken! Nur her-bei mit Band und Stri-oken! He, ihr Skla-ven, kommt her-

PAMINA.
Ach, nun ist's mit uns vor-bei!

MONOST.
beil! He, ihr Sklaven, kommt her bei! (Die Sklaven kommen mit Fesseln.)

PAPAGENO.
Ach, nun ist's mit uns vor-bei! Wer viel wagt, wer viel wagt, wer viel

wagt, ge-winnt oft viel! Komm, du schö-nes Glo-cken-spiel, lass die Glöckchen klin-gen, klin-gen, dass die

Glockenspiel
(Stromento d'acciajo)

Oh-ren ih-nen sin-gen!

Ten. I II

CHOR der SCLAVEN

Das klin-get so herr-lich, das klin-get so schön! La-ra-la la la la-ra-la la la la-ra-

Das klin-get so herr-lich, das klin-get so schön! La-ra-la la la la-ra-la la la la-ra-

la! Nie hab ich so et-was ge-hört und ge-sehn! La-ra-la la la la-ra-la la la la-ra-la! Nie

la! Nie hab ich so et-was ge-hört und ge-sehn! La-ra-la la la la-ra-la la la la-ra-la! Nie

(gehen marschmässig ab)

hab ich so et-was ge-hört und ge-sehn! La-ra-la la la la-ra-la la la la-ra-la!

hab ich so et-was ge-hört und ge-sehn! La-ra-la la la la-ra-la la la la-ra-la!

Cornet in G.

arco

p *mf* *p* *mf* *p*

PAMINA.

Könn-te je-der bra-ve Mann sol-che Glöckchen fin-den! Sei-ne Fein-de wür-den dann oh-ne Mü-he

PAPAGENO.

Könn-te je-der bra-ve Mann sol-che Glöckchen fin-den! Sei-ne Fein-de wür-den dann oh-ne Mü-he

p *mf* *p* *mf* *p*

Fl. I.

Fag.

Cor.

schwinden, und er leb-te oh-ne sie in der besten Harmonie, in der be- sten, be- sten Harmo- nie!

schwinden. und er leb-te oh-ne sie in der besten Harmonie, in der be- sten Harmo- nie!

mf *p* *mf* *p*

Nur der Freundschaft Har- mo- nie mildert die Be- schwerden; oh-ne die- se Sympa- thie ist kein Glück auf Er- den.

Nur der Freundschaft Har- mo- nie mildert die Be- schwerden; oh-ne die- se Sympa- thie ist kein Glück auf Er- den.

mf *p* *mf* *p*

Allegro maestoso.

Pag.

a2

Trombe in C. senza sordini
a2.
Timp. in C. G. senza coperta

p

(Ein starker Marsch mit Trompeten und Pauken fällt ein.)

Allegro maestoso.

Sopran PAMINA.
Alt
CHOR (von innen). Es le-be Sa-ra-stro! Sa-ra-stro le-be!
Tenor PAPAGENO.
Bass Es le-be Sa-ra-stro! Sa-ra-stro le-be! Was soll das be-deuten? Ich zitt-re, ich be-be! Vell!

p

Freund, nun ist's um uns ge-than, dies kündigt den Sa-ra-stro an!
O wär' ich ei-ne Maus, wie wollt'ich mich ver-ste-cken! Wär'

Bassl.

Die Wahrheit, die
ich so klein wie Schnecken, so kröch' ich in mein Haus! Mein Kind, was werden wir nun sprechen?

Ob.
Fag.
Trombe.
Timp.

Wahrheit, wär' sie auch Verbrechen!

Achtzehnter Auftritt
Ein Zug von Gefolge; zuletzt fährt Sarastro auf einem Triumphwagen heraus, der von sechs Löwen gezogen wird. Vorige.

CHOR.
Es lebe Sarastro! Sa-
Es lebe Sarastro! Sa-

Stets mög' er des Lebens als
rastro soll le-ben! Er ist es, dem wir uns mit Freuden er-ge-ben! Stets
rastro soll le-ben! Er ist es, dem wir uns mit Freuden er-ge-ben! Stets mög' er des Lebens als
Stets

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are for vocal parts (Soprano and Alto), and the bottom four staves are for piano accompaniment (Right and Left Hand). The music is in a major key and 4/4 time. The vocal parts enter with a melodic line, while the piano accompaniment provides a rhythmic and harmonic foundation.

Weiser sich freun, stets mög' er des Lebens als

mög' er des Lebens

als

Weiser sich freun! Er

ist unser Abgott, dem alle sich weihn, er

ist unser Abgott, dem

Weiser sich freun, stets mög' er des Lebens als
mög' er des Lebens

Weiser sich freun! Er

ist unser Abgott, dem alle sich weihn, er

ist unser Abgott, dem

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It features more complex piano accompaniment with arpeggiated figures and sustained chords. The vocal parts continue their melodic lines, with some staccato markings. The system concludes with a final chord and a fermata on the vocal staves.

alle sich weihn, dem al-le sich weihn, dem al-le sich weihn.

(Dieser Chor wird gesungen bis Sarastro aus dem Wagen ist.)

alle sich weihn, dem al-le sich weihn, dem al-le sich weihn.

The third system of the musical score shows the vocal parts continuing their phrase, with the piano accompaniment providing a steady rhythmic support. The system ends with a final chord and a fermata on the vocal staves.

Larghetto.

Ob.
Cori di Bassetto in F
Fag.

p

Larghetto.
PAMINA. (knielt)
Herr, ich bin zwar Ver-bre-che-rin, ich woll-te dei-ner Macht ent-flieh'n! Al-

lein die Schuld ist nicht an mir: der bö-se Mohr ver-langte Lie-be; da-rum, o Herr, ent-floh ich

Ob.
Cor di Bass.
Fag.

p

dir.
SARASTRO.
Steh auf, er-heit're dich, o Lie-be! Denn oh-ne erst in dich zu drin-gen, weiss ich von deinem Herzen

Fl. *p*

mehr: du lie - best ei - nen An - dern sehr, ei - nen An - dern sehr. Zur Lie - be will ich dich nicht

zwin - gen, doch geß ich dir die Frei - heit nicht, zur Lie - be will ich dich nicht zwingen, doch,

Fl. *p*
Ob.
Cor. di Bass.
Fag.
p

PAMINA.
Mich rufet ja die Kindes - pflicht, denn meine
doch geß ich dir die Frei - heit nicht.
Vcell. Bassi. *p*

Fl. *mf*
Cor. di Bass *mf*
Fag. *mf*

mf Mutter... *staccato* *cresc.* *f* Mir

Steht in mei-ner Macht. Du wür-dest um dein Glück ge-bracht, wenn ich dich ih-ren Hän-den lies-se.

mf *cresc.* *f*

p *mf* *p* *mf* *f*

klingt der Mutter-na-me sü-sse! Sie ist es, sie ist es...

Und ein stol-zes Weib! Ein

p *mf* *f*

Recitativ.

fp *f*

Mann muss eu-re Her-zen lei-ten, denn oh-ne ihn pflegt je-des Weib aus ih-rem Wir-kungs-kreis zu schrei-ten.

fp *f*

Neunzehnter Auftritt.
Monostatos. Tamino. Vorige.

Allegro.

Fl. *p*

Fag. *p*

Allegro. *p*
MONOSTATOS. (führt den Tamino herein.)

Nun stol-zer Jüng-ling, nar hie-her! Hier ist Sa-ra-stro, un-ser

PAMINA.

TAMINO. Er ist's! Ich glaub es kaum! Er ist's!

MONOSTATOS. Sie ist's! Sie ist's! Es ist kein

Herr.

Ob. *p*

Fag. *p*

(sie umarmen sich)

Esschling' mein Arm sich um ihn her, und wenn es auch mein En-de

Traum! Es schling' mein Arm sich um sie her, und wenn es auch mein En-de

Fl. a2.
Ob. a2.
Cor di Bass. a2.
a2.

wär!
wär!
Sop.
Alt. Was soll das heissen?
CHOR.
Ten.
Bass. Was soll das heissen?

MONOSTATOS.
Welche Dreistigkeit!
Gleichaus ein - an - der!
Das geht zu weit!

(Er trennt sie)

MONOSTATOS. (kniet)
Dein Sklave liegt zu dei-nen Füßsen-lass den ver-weg-nen Frevler büßen! Bedenk' wie frech der Knabe

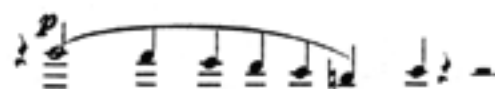
ist Durch die- ses sel-ten Vo- gels List wollt er Pa - mi - na dir ent - führen, allein ich wusst' ihn aus- zu- spü- ren.

fp fp fp fp fp fp

Du kennst mich! Mei- ne Wach- sam-keit...

SARASTRO.

Verdient, dass man ihr Lorbeer streut!



Schon dei-ne Gna-de macht mich reich!

He, gebt dem Eh-renmann so gleich... nur sieben und siebenzig Soh-len-streich!

(kniert) Ach Herr, ach Herr, den Lohn ver-hofft'ich nicht! (Monostatos wird abgeführt)

Nicht Dank, es ist ja mei-ne Pflicht!

Sop. *sotto voce* Es le-be Sa-

Alt. Es le-be Sa-

Ten. Es le-be Sa-

Bass. *sotto voce* Es le-be Sa-

CHOR.

ra-stro, der gött - li-che Wei-se! Er loh-net und stra-fet in ähn - li-chem Krei-se.

ra-stro, der gött - li-che Wei-se! Er loh-net und stra-fet in ähn - li-chem Krei-se.

sotto voce

Adagio, a tempo.

Recitativ.

SARAST. Recitativ.

Führt diese beiden Fremdlinge in unsern Prüfungstempel ein; bedeckt ih-re Häupter dann siemüssenerst ge-rei - nigt sein.

p

Presto.

Fl. *f*

Ob. *f*

Corni di Bassetto. *f*

Fag. *f*

Corni in G. *f*

Tromp. in C. *f*

Timp. in C. G. *f*

Alto e Tenore. *f*

Tromboni *f*

Basso. *f*

Viol. I. *f*

Viol. II. *f*

Viola. *f*

a2.

Presto.

Sopran. (Zwei bringen eine Art Sack, und bedecken die Häupter der beiden Fremden.)

Wenn Tu-gend und Gerech-tig-keit der Grossen Pfad mit Ruhm be-streut, mit Ruhm be-

Alt. der Grossen Pfad mit Ruhm be-streut, mit Ruhm be-

CHOR. Wenn Tu-gend und Gerech-tig-keit der Grossen Pfad mit Ruhm be-streut, mit Ruhm be-

Tenor. Wenn Tu-gend und Gerech-tig-keit der Grossen Pfad mit Ruhm be-streut, mit Ruhm be-

Bass. Wenn Tu-gend und Gerech-tig-keit der Grossen Pfad mit Ruhm be-streut, mit Ruhm be-

f

streut, mit Ruhm be - streut, mit Ruhm be - streut, mit Ruhm be - streut, dann ist die Erd' ein Him - melreich,

streut, mit Ruhm be - streut, mit Ruhm be - streut, mit Ruhm be - streut, dann ist die Erd' ein Himmelreich,

streut, mit Ruhm be - streut, mit Ruhm be - streut, mit Ruhm be - streut, dann ist die Erd' ein Himmelreich,

streut, mit Ruhm be - streut, mit Ruhm be - streut, mit Ruhm be - streut, dann ist die Erd' ein Himmelreich, dann

dann ist die Erd' ein Himmelreich, und Sterbli - che den Göt-tern gleich, und Sterb-li-che den
 dann ist die Erd' ein Himmelreich, und Sterbli - che den Göt-tern gleich, und Sterb-li-che den
 dann ist die Erd' ein Himmelreich, und Sterbli - che den Göt-tern gleich, und Sterb-li-che den
 ist die Erd' ein Him - melreich, und Sterbli - che den Göt-tern gleich, und Sterb-li-che den

The musical score is arranged in two systems. The first system contains piano accompaniment for the first 12 measures. The second system contains four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with German lyrics. The piano accompaniment continues throughout the vocal parts.

Piano Accompaniment (Measures 1-12):

- Right Hand:** Measures 1-2 are whole notes (F4, A4). Measure 3 has a first ending bracket (a2.) over a sixteenth-note scale: G4-A4-B4-C5-D5-E5-F#5-G#5-A5-B5-C6. Measures 4-12 continue with chords and moving lines.
- Left Hand:** Measures 1-2 are whole notes (F3, A3). Measure 3 has a first ending bracket (a2.) over a sixteenth-note scale: F3-G3-A3-B3-C4-D4-E4-F#4-G#4-A4-B4-C5. Measures 4-12 continue with chords and moving lines.

Vocal Parts (Measures 13-24):

Lyrics for all parts: *Göt-tern gleich; dann ist die Erd' ein Him-mel-reich, und Sterb-li-che den Göt-tern gleich;*

Measures 13-16: Soprano and Alto sing the first phrase. Tenor and Bass sing the second phrase.

Measures 17-20: Soprano and Alto sing the first phrase. Tenor and Bass sing the second phrase.

Measures 21-24: Soprano and Alto sing the first phrase. Tenor and Bass sing the second phrase.

dann ist die Erd' ein Himmel-reich, und Sterb-li-che den Göt-tern gleich, den Göt-tern, den
 dann ist die Erd' ein Himmel-reich, und Sterb-li-che den Göt-tern gleich, den Göt-tern, den
 dann ist die Erd' ein Himmel-reich, und Sterb-li-che den Göt-tern gleich, den Göt-tern, den
 dann ist die Erd' ein Himmel-reich, und Sterb-li-che den Göt-tern gleich, den Göt-tern, den

sf

The first system of the musical score consists of ten staves. The top four staves (treble and bass clefs) contain complex melodic and harmonic lines with various ornaments and slurs. The bottom six staves (treble and bass clefs) provide a dense harmonic accompaniment, including a prominent bass line with a series of ascending sixteenth-note runs in the final measures of the system.

The second system of the musical score features four vocal staves, each with a line of German lyrics underneath. The lyrics are: "Göt-tern gleich, den Göt - - tern, den Göt-tern gleich, den Göt - tern gleich, den Göt - tern". The musical notation for the voices includes various note values and slurs, corresponding to the lyrics.

Göt-tern gleich, den Göt - - tern, den Göt-tern gleich, den Göt - tern gleich, den Göt - tern

Göt-tern gleich, den Göt - - tern, den Göt-tern gleich, den Göt - tern gleich, den Göt - tern

Göt-tern gleich, den Göt - - tern, den Göt-tern gleich, den Göt - tern gleich, den Göt - tern

Göt-tern gleich, den Göt - - tern, den Göt-tern gleich, den Göt - tern gleich, den Göt - tern

gleich, den Göttern gleich.

gleich, den Göttern gleich.

gleich, den Göttern gleich.

gleich, den Göttern gleich.

This musical score is for a piano and voice ensemble. It consists of 11 staves. The first four staves are for the vocal parts: Soprano (treble clef), Alto (treble clef), Tenor (treble clef), and Bass (bass clef). The next four staves are for the piano accompaniment: Right Hand (treble clef), Left Hand (bass clef), and two additional staves for the piano. The final three staves are for the piano accompaniment: Right Hand (treble clef), Left Hand (bass clef), and a grand staff (treble and bass clef). The score is in 2/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The music is written in a traditional notation style with various musical symbols, including notes, rests, and dynamic markings. The first staff has a '2.' marking above it. The score is divided into two systems, with the first system containing the first 10 staves and the second system containing the last 11 staves. The music is written in a traditional notation style with various musical symbols, including notes, rests, and dynamic markings. The first staff has a '2.' marking above it.

Ende des ersten Aufzuges.

Zweiter Aufzug.

Das Theater ist ein Palmenwald, alle Bäume sind silberartig, die Blätter von Gold. 18 Sitze von Blättern, auf einem jeden Sitze steht eine Pyramide und ein grosses schwarzes Horn mit Gold gefasst. In der Mitte ist die grösste Pyramide, auch die grössten Bäume. Sarastro nebst anderen Priestern kommen in feierlichen Schritten, jeder mit einem Palmenzweige in der Hand. Ein Marsch mit Blasinstrumenten begleitet den Zug.

Nº 9. MARSCH DER PRIESTER.

Andante.

Flauto. *sotto voce*

Corni di Bassetto. in F. *sotto voce*

Fagotti. *sotto voce*

Corni in F. *sotto voce*

Tromboni Alto e Tenore. *sotto voce*

Trombone Basso. *sotto voce*

Andante.

Violino I. *sotto voce*

Violino II. *sotto voce*

Viola. *sotto voce*

Violoncello e Basso. *sotto voce*

Nº 9^a DER DREIMALIGE ACCORD.

Adagio.

Flauti.

Oboi.

Corni di Bassetto.

Fagotti.

Corni in F.

Trombe in B.

Tromboni Alto e Tenore.

Trombone Basso.

Erster Auftritt.

Sarastro. Der Sprecher und die Priester.

Sarastro (nach einer Pause).

Ihr, in dem Weisheitstempel eingeweihten Diener der grossen Götter Osiris und Isis! — Mit reiner Seele erklär ich euch, dass unsere heutige Versammlung eine der wichtigsten unserer Zeit ist. — Tamino, ein Königssohn, zwanzig Jahre seines Alters, wandelt an der nördlichen Pforte unseres Tempels und seufzt mit tugendvollem Herzen nach einem Gegenstande, den wir alle mit Mühe und Fleiss erringen müssen. — Kurz, dieser Jüngling will seinen nüchternen Schleier von sich reissen, und in's Heiligthum des grössten Lichtes blicken. — Diesen Tugendhaften zu bewachen, ihm freundschaftlich die Hand zu bieten, sei heute eine unserer wichtigsten Pflichten.

Erster Priester (steht auf).

Er besitzt Tugend?

Sarastro.

Tugend!

Zweiter Priester.

Auch Verschwiegenheit?

Sarastro.

Verschwiegenheit!

Dritter Priester.

Ist wohlthätig?

Sarastro.

Wohlthätig! — Haltet ihr ihn für würdig, so folgt meinem Beispiele. (Sie blasen dreimal in die Hörner.) Gerührt über die Einigkeit eurer Herzen, dankt Sarastro euch im Namen der Menschheit. — Mag immer das Vorurtheil seinen Tadel über uns Eingeweihte auslassen! — Weisheit und Vernunft zerstückt es gleich dem Spinnengewebe. — Unsere Säulen erschüttern sie nie. Jedoch, das böse Vorurtheil soll schwinden, sobald Tamino selbst die Grösse unserer schweren Kunst besitzen wird. — Pamina, das sanfte, tugendhafte Mädchen, haben die Götter dem holden Jünglinge bestimmt; dies ist der Grundstein, warum ich sie der stolzen Mutter entriss. — Das Weib dünkt sich gross zu sein; hofft durch Blendwerk und Aberglauben das Volk zu

berücken, und unsern festen Tempelbau zu zerstören. Allein, das soll sie nicht! Tamino, der holde Jüngling selbst, soll ihn mit uns befestigen, und als Eingeweihter der Tugend Lohn, dem Laster aber Strafe sein. (Der dreimalige Accord mit den Hörnern wird von Allen wiederholt.)

Sprecher (steht auf).

Grosser Sarastro, deine weisheitsvollen Reden erkennen und bewundern wir, allein, wird Tamino auch die harten Prüfungen, so seiner warten, bekämpfen? — Verzeih, dass ich so frei bin, dir meinen Zweifel zu eröffnen! Mich bangt es um den Jüngling. Wenn nun, im Schmerz dahin gesunken, sein Geist ihn verliesse, und er dem harten Kampfe unterläge? — Er ist Prinz.

Sarastro.

Noch mehr... er ist Mensch!

Sprecher.

Wenn er nun aber in seiner frühen Jugend leblos erblasste?

Sarastro.

Dann ist er Osiris und Isis gegeben, und wird der Götter Freuden früher fühlen, als wir. (Dreimaliger Accord wird wiederholt.) Man führe Tamino mit seinem Reisegefährten in den Vorhof des Tempels ein. (Zum Sprecher, der vor ihm niederkniet.) Und du, Freund, den die Götter durch uns zum Vertheidiger der Wahrheit bestimmten, vollziehe dein heiliges Amt, und lehre durch deine Weisheit beide, was Pflicht der Menschheit sei, lehre sie die Macht der Götter erkennen!

(Sprecher geht mit einem Priester ab, alle Priester stellen sich mit ihren Palmenzweigen zusammen.)

Nº 10. ARIE MIT CHOR.

Adagio.

Corni di Bassetto.

Fagotti.

Tromboni
Alto e Tenore.

Trombone Basso.

Viola I.

Viola II.

Sarastro.

Violoncello.

O I - sis und O - si - ris, schen- ket der Weis- heit

Geist dem neu - en Paar! Die ihr der Wand - rer Schrit - te len - ket, stärkt mit Ge - duld sie in Ge -

fahr, stärkt mit Ge - duld sie in Ge - fahr! Ten. I. II. *p*

CHOR.

Stärkt mit Ge - duld sie in Ge - fahr!

Bass I. II. *p*

Stärkt mit Ge - duld sie in Ge - fahr!

SARASTRO.
 Lasst sie der Prü - fung Früch - te se - hen; doch soll - ten sie zu Gra - be ge - hen, so lohnt der

Tu - gend küh - nen Lauf, nehmt sie in eu - ren Wohn - sitz auf, nehmt sie in eu - ren

Wohn - sitz auf.

(Sarastro geht voraus, dann Alle ihm nach ab.)

CHOR.
 Nehmt sie in eu - ren Wohn - sitz auf. (Verwandlung.)
 Nehmt sie in eu - ren Wohn - sitz auf.

Das Theater verwandelt sich in einen kurzen Vorhof des Tempels, wo man Rudera von eingefallenen Säulen und Pyramiden sieht, nebst einigen Dornbüschen. An beiden Seiten stehen practicable hohe alt-ägyptische Thüren, welche mehr Seitengebäude vorstellen.

Zweiter Auftritt.

Tamino und Papageno werden vom Sprecher und dem andern Priester hereingeführt; sie lösen ihnen die Säcke ab; Priester gehen dann ab.

(Nacht, der Donner rollt von weitem.)

Tamino.

Eine schreckliche Nacht!— Papageno, bist du noch bei mir?
Papageno.

I, freilich!

Tamino.

Wo denkst du, dass wir uns nun befinden?

Papageno.

Wo? Ja, wenn's nicht finster wäre, wollt' ich dir's sagen— aber so... (Donnerschlag.) O weh!—

Tamino.

Was ist's?

Papageno.

Mir wird nicht wohl bei der Sache!

Tamino.

Du hast Furcht, wie ich höre.

Papageno.

Furcht eben nicht, nur eiskalt läuft's mir über den Rücken. (Starker Donnerschlag.) O weh!—

Tamino.

Was soll's?

Papageno.

Ich glaube, ich bekomme ein kleines Fieber.

Tamino.

Pfui, Papageno! Sei ein Mann!

Papageno.

Ich wollt' ich wär' ein Mädchen! (Ein sehr starker Donnerschlag.) O! o! o! Das ist mein letzter Augenblick!

Dritter Auftritt.

Sprecher und der andere Priester mit Fackeln. Vorige.

Sprecher.

Ihr Fremdlinge, was sucht oder fordert ihr von uns? Was treibt euch an, in unsere Mauern zu dringen?

Tamino.

Freundschaft und Liebe.

Sprecher.

Bist du bereit, es mit deinem Leben zu erkämpfen?

Tamino.

Ja!

Sprecher.

Auch wenn Tod dein Loos wäre?

Tamino.

Ja!

Sprecher.

Prinz, noch ist's Zeit zu weichen— einen Schritt weiter, und es ist zu spät.—

Tamino.

Weisheitslehre sei mein Sieg; Pamina, das holde Mädchen, mein Lohn!

Sprecher.

Du unterziehst jeder Prüfung dich?

Tamino.

Jeder!

Sprecher.

Reiche deine Hand mir!— (Sie reichen sich die Hände.) So!

Zweiter Priester.

Ehe du weiter sprichst, erlaube mir ein paar Worte mit diesem Fremdlinge zu sprechen. Willst auch du die Weisheitsliebe erkämpfen?

Papageno.

Kämpfen ist meine Sache nicht.— Ich verlange auch im Grunde gar keine Weisheit. Ich bin so ein Naturmensch der sich mit Schlaf, Speise und Trank begnügt;— und wenn es ja sein könnte, dass ich mir einmal ein schönes Weibchen fange...

Zweiter Priester.

Die wirst du nie erhalten, wenn du dich nicht unseren Prüfungen unterziehst.

Papageno.

Worin besteht diese Prüfung?

Zweiter Priester.

Dich allen unseren Gesetzen unterwerfen, selbst den Tod nicht scheuen.

Papageno.

Ich bleibe ledig!

Sprecher.

Aber wenn du dir ein tugendhaftes, schönes Mädchen erwerben könntest?

Papageno.

Ich bleibe ledig!

Zweiter Priester.

Wenn nun aber Sarastro dir ein Mädchen aufbewahrt hätte, das an Farbe und Kleidung dir ganz gleich wäre?...

Papageno.

Mir gleich? Ist sie jung?

Zweiter Priester.

Jung und schön!

Papageno.

Und heisst?

Zweiter Priester.

Papagena.

Papageno.

Wie? Pa...?

Zweiter Priester.

Papagena!

Papageno.

Papagena?— Die möcht' ich aus blosser Neugierde sehen.

Zweiter Priester.

Sehen kannst du sie!—

Papageno.

Aber wenn ich sie gesehen habe, hernach muss ich sterben?

Zweiter Priester.

(macht eine zweideutige Pantomime).

Papageno.

Ja? Ich bleibe ledig!

Zweiter Priester.

Sehen kannst du sie, aber bis zur verlaufenen Zeit kein Wort mit ihr sprechen. Wird dein Geist so viel Standhaftigkeit besitzen, deine Zunge in Schranken zu halten?

Papageno.

O ja!

Zweiter Priester.

Deine Hand! Du sollst sie sehen.

Sprecher.

Auch dir Prinz, legen die Götter ein heilsames Stillschweigen auf; ohne dieses seid ihr beide verloren.— Du wirst Pamina sehen,— aber nie sie sprechen dürfen; dies ist der Anfang eurer Prüfungszeit.—

Nº 11. DUETT.

Andante.

Flauti.

Oboi.

Clarineti in C.

Fagotti.

Corni in C.

Trombe in C.

Timpani in C. G.

Tromboni.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Andante.

Erster Priester
(Tenor.)

Zweiter Priester
(Bass.)

Violoncello e Basso.

Bewahret euch vor Wei-ber-tü-cken: dies ist des Bun-des er-ste Pflicht! Manchwei-ser

Bewahret euch vor Wei-ber-tü-cken: dies ist des Bun-des er-ste Pflicht! Manchwei-ser

Mann liess sich be-rü-cken, er fehl-te, er fehl-te und versah sich's nicht. Ver-las-sen sah er sich am

Mann liess sich be-rü-cken, er fehl-te, er fehl-te und versah sich's nicht. Ver-las-sen sah er sich am

En-de, ver-gol-ten sei-ne Treu' mit Hohn! Ver-ge-bens rang er sei-ne Hän-de,

En-de, ver-gol-ten sei-ne Treu' mit Hohn! Ver-ge-bens rang er sei-ne Hän-de,

Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Cor.
Trombe in C.
Timp. in C.G.
Tromb. Alto e Ten.
Tromb. Basso.

sotto voce
Tod und Verzweiflung war sein Lohn, Tod und Verzweiflung war sein Lohn. (Beide Priester ab)

sotto voce
Tod und Verzweiflung war sein Lohn, Tod und Verzweiflung war sein Lohn.

Vierter Auftritt.
Tamino. Papageno.

Papageno. He Lichter her! Lichter her! Das ist doch wunderbarlich so oft einen die Herren verlassen, so sieht man mit offenen Augen Nichts.

Tamino.

Ertrag' es mit Geduld, und denke, es ist der Götter Wille.

Fünfter Auftritt.
Vorige. Die drei Damen (aus der Versenkung)

Nº 12. QUINTETT.

Allegro.

Flauti.
Oboi.
Fagotti.
Corni in G.
Trombe in C.
Timpani in C. G.
Tromboni.
Violino I.
Violino II.
Viola.
Erste Dame.
Zweite Dame.
Dritte Dame.
Tamino.
Papageno.
Chor (von innen).
Violoncello e Basso.

Wie? wie? wie? Ihr an diesem Schreckensort? Nie, nie, nie kommt ihr glücklich wieder
Wie? wie? wie? Ihr an diesem Schreckensort? Nie, nie, nie kommt ihr glücklich wieder

fl. *fort!* Ta-mi-no dir ist Tod geschworen! Du Pa-pa-ge-no, bist ver-lo-ren!
fort! PAPA-GENO. Ta-mi-no dir ist Tod geschworen! Du Pa-pa-ge-no bist ver-lo-ren!
Nein, nein,
Bassi

120

Fl.

Ob.

Fag.

Cor.

TAMINO.

Pa-pa - ge-no, schweige still! Willst du dein Ge-lüb - de brechen, nichts mit Wei-bern hier zu
nein, das wär' zu viel!

[illegible]

Ganz nah ist euch die Kö-ni-gin, sie drang im Tempel heimlich ein.
Die Kö-ni-gin, sie drang im Tempel heimlich ein.

still!

Wie? was? Siesollim Tempel sein?

Ta-mi-no,
Ta-mi-no,

sag' ich, schweige still! Wirst du im-mer so ver-mes-sen dei-ner Ei-despflichtver-ges-sen?

hör, du bist ver-lo-ren! Ge-den-ke an die Kö-ni-gin! Man zischelt viel sich in die Oh-ren

hör, u.s.w.

von dieser Priester falschem Sinn. **ERSTE DAME.** Man zischelt viel sich in die

von u.s.w. (für sich) Ein Wei-ser prüft und ach-tet nicht, was der ge-mei-ne Pö-bel spricht;

Bassi.

Oh-
2te u. 3te DAME.
von dieser Priester falschem Sinn. Man sagt, wer ih-rem Bun-de
Man zischelt viel sich in die Oh-ren von dieser Prie-ster falschem Sinn.
ein Wei-ser prüft, ein Wei-ser prüft,

ERSTE DAME.
schwört, der fährt zur Höll' mit Haut und Haar, der fährt zur Höll' mit Haut und
ZWEITE DAME.
Man sagt, wer ih-rem Bun-de schwört, der fährt zur Höll' mit Haut und Haar, mit Haut und
DRITTE DAME.
PAPAGENO.
Man sagt, wer ih-rem Bun-de schwört, der fährt zur Höll' mit Haut und
Vcello.
fp

Das wär' beim Teufel, wär' beim Teufel, wär' beim Teufel, wär' beim Teufel un-er-hört! Sag' an, Ta-mi-no, ist das

Haar.
Haar.
Haar.
PAP.
Bassl.

f *p*

ERSTE u. ZWEITE DAME.
DRITTE DAME.
TAMINO.
PAPAG.
wahr?
Doch sagtes auch die Kö-ni-gin.

Geschwätz von Weibern nach-gesagt, von Heuchlern a-ber aus-ge-dacht. Sie ist ein Weib, hat Wei-ber-

123

The musical score is written for a full orchestra and voices. It begins with a piano introduction featuring rapid sixteenth-note passages in the strings and woodwinds, marked with a crescendo. The vocal entries occur at measure 10. Figaro enters with a recitative-like melody, followed by Susanna and the Ladies. The music transitions from a minor key to a major key at measure 18. The lyrics are as follows:

(zu Tamino)
Wa- rum bist du mit uns so
Wa- rum u.s.w.
sinn. Sei still, mein Wort sei dir ge- nug: denk deiner Pflicht und handle klug!
spröde? Auch Pa- page-no schweigt, so rede!
(Tamino deutet bescheiden, dass er nicht sprechen darf)
(heimlich zu den Damen) Still!
Ich möchte gerne... woll... Ihr seht, dass ich nicht

Still! Dass du nicht kannst das Plau-dern las-sen, ist wahr-lich ei-ne Schand' für
soll... Dass ich nicht kann das Plau-dern las-sen, ist wahr-lich ei-ne Schand' für

p *fp* *p* *p* *p*

sotto voce ERSTE DAME.
Wir müs-sen sie mit Scham ver-las-sen: es plau-dert kei-ner si-cher-lich. Wir müs-sen
sotto voce
dich!
mich!
sotto voce Sie müs-sen uns mit Scham ver-
sotto voce Sie müs-sen uns mit Scham ver-
p

p

ERSTE u. ZWEITE DAME

sie 2te u. 3te DAME. Soham ver - las - sen: es plaudert kei - ner si - cher - lich. Von

DRITTE DAME

Wir müssen sie mit Soham ver - las - sen: es plaudert kei - ner si - cher - lich. Von

lassen: es plaudert kei - ner si - cher - lich. Von

lassen: es plaudert kei - ner si - cher - lich. Von

p

fe - stem Gei - ste ist ein Mann, er den - ket, was er spre - chen kann, von fe - stem

fe - stem Gei - ste ist ein Mann, er den - ket, was er spre - chen kann, von fe - stem

fe - stem Gei - ste ist ein Mann, er den - ket, was er spre - chen kann, von fe - stem

p

Gei-ste ist ein Mann, er den-ket, was er spre-chen kann, er den-ket, was er spre-chen kann,

Gei-ste ist ein Mann, er den-ket, was er spre-chen kann, er den-ket,

Gei-ste ist ein Mann, er den-ket, was er spre-chen kann, er den-ket,

Gei-ste ist ein Mann, er den-ket, was er spre-chen kann, er den-ket,

Viollo

Bassi

er den-ket, was er spre-chen kann. (Die Damen wollen gehen, die Eingeweihten schreien von innen.)

was er sprechen kann, er den-ket, was er sprechen kann.

was er sprechen kann, er den-ket, was er sprechen kann.

was er sprechen kann, er den-ket, was er sprechen kann.

Viollo

Bassi

Temor.

PRIESTER (von innen)

Entweiht ist die hei-li-ge

cresc. *fp* *fp*

Fl.

Ob.

Fag.

Cor.

Tromb. in C.

Timp. in C.G.

Tromb. Alto e Ten.

Tromb. Basso.

ERSTE DAME.

ZWEITE DAME.

Dritte DAME.

Schwelle, hin-ab mit den Wei-bern zur Hol-le!

(Ein schrecklicher Accord mit allen Instrumenten; Donner, Blitz und Schlag: zugleich zwei starke Donner.)

O weh! O weh! o weh! o weh!

(Die Damen stürzen in die Versenkung.)

[illegible]

Sechster Auftritt.

Tamino. Papageno. Sprecher und zweiter Priester
(mit Packeln).

Sprecher:

Heil dir, Jüngling! Dein standhaft männliches Betragen hat gesiegt. Zwar hast du noch manchen rauen und gefährlichen Weg zu wandern, den du aber durch Hilfe der Götter glücklich endigen wirst. — Wir wollen also mit reinem Herzen unsere Wandschaft weiter fortsetzen. (Er giebt ihm den Sack um.) So! Nun komm! (Ab.)

Zweiter Priester.

Was seh' ich! Freund, stehe auf! Wie ist dir?

Papageno.

Ich lieg' in einer Ohnmacht!

Zweiter Priester.

Zweiter Priester.
Auf! Sammle dich, und sei ein Mann!

Papageno (steht auf).

Aber sagt mir nur, meine Herren, warum muss ich denn alle diese Qualen und Schrecken empfinden?— Wenn mir ja die Götter eine Papagena bestimmten, warum denn mit so viel Gefahren sie erringen?

Zweiter Priester.

Diese neugierige Frage mag deine Vernunft dir beantworten. Komm! Meine Pflicht heischt, dich weiter zu führen. (Er giebt ihm den Sack um.)

Papageno.

Bei so einer ewigen Wandschaft möcht' einem wohl
die Liebe auf immer vergehen. (Ab.) (Verwandlung.)

(Dann fängt der dreimalige Accord an.)

Das Theater verwandelt sich in einen angenehmen Garten; Bäume, die nach Art eines Hufeisens gesetzt sind, in der Mitte steht eine Laube von Blumen und Rosen, worin Pamina schläft. Der Mond beleuchtet ihr Gesicht. Ganz vorn steht eine Rasenbank.

Siebenter Auftritt.

Monostatos (kommt, setzt sich nach einer Pause).

Ha, da find' ich ja die spröde Schöne! — Und um einer so geringen Pflanze wegen wollte man meine Fusssohlen behämmern? — Also bloss dem heutigen Tage hab' ich's zu verdanken, dass ich noch mit heiler Haut auf die Erde trete. — Hm! — Was war denn eigentlich mein Verbrechen? — Dass ich mich in eine Blume vergaffte, die auf fremden Boden versetzt war? — Und welcher Mensch, wenn er auch von gelinderem Himmelsstrich daher wanderte, würde bei so einem Anblick kalt und

unempfindlich bleiben? — Bei allen Sternen! Das Mädchen wird noch um meinen Verstand mich bringen! — Das Feuer, das in mir glimmt, wird mich noch verzehren! (Er sieht sich allenthalben um.) Wenn ich wüsste — dass ich so ganz allein und unbe-lauscht wäre... ich wagte es noch einmal. (Er macht sich Wind mit beiden Händen.) Es ist doch eine verdammte närrische Sache um die Liebe! Ein Küsschen, dächte ich, liesse sich entschuldigen.

Nº 13. ARIE.

Allegro.

(Alles wird so piano gesungen und gespielt, als wenn die Musik in weiter Entfernung wäre.)

sempre pianissimo

Flauto piccolo.

Flauto.

Clarinetti in C.

Fagotti.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Monostatos.

Violoncello e
Basso.

Allegro.

Al - les fühlt der Lie - be Freu - den, schnäbelt, tändelt, herzt und küsst; und ich sollt' die Lie - be
Drum so will ich, weil ich le - be, schnäbeln, küs - sen, zärt - lich sein! Lie - ber gu - ter Mond, ver-

meiden, weil ein Schwarzer häss-lich ist, weil ein Schwarzer häss-lich ist!
ge-be: ei-ne Wei-ssenahm mich ein, ei-ne Wei-ssenahm mich ein.

Ist mir denn kein Herz ge-ge-ben? Ich bin auch den Mädchen gut, ich bin auch den Mädchen
Weiss ist schön, ich muss sie küssen: Mond, ver-ste-cke dich da-zu, Mond, ver-ste-cke dich da-

gut! Im mer oh-ne Weibchen le-ben, wä-re wahrlich Höl-len-gluth, wä-re wahrlich Höl-len-gluth, wä-re
zu! Sollt' es dich zu sehr verdriessen, o so mach die Au-gen zu, o so mach die Au-gen zu, o so

wahr lich Höl-len gluth! (Er schleicht langsam und leise hin.)
mach die Au-gen zu!

Achter Auftritt.

Die Königin kommt unter Donner aus der mittleren Versenkung, und so, dass sie gerade vor Pamina zu stehen kommt.

Königin.

Zurück!

Pamina. (erwacht).

Ihr Götter!

Monostatos (prallt zurück).

Oh weh! — Das ist... wo ich nicht irre die Göttin der Nacht. (Steht ganz still.)

Pamina.

Mutter! Mutter! meine Mutter! (Siefällt ihr in die Arme.)

Monostatos.

Mutter? Hm. das muss man von weitem belauschen. (Schleicht ab.)

Königin.

Verdank' es der Gewalt, mit der man dich mir entriss, dass ich noch deine Mutter mich nenne. — Wo ist der Jüngling, den ich an dich sandte?

Pamina.

Ach Mutter, der ist der Welt und den Menschen auf ewig entzogen. — Er hat sich den Eingeweihten gewidmet.

Königin.

Den Eingeweihten? — Unglückliche Toch-

ter, nun bist du auf ewig mir entrissen! —

Pamina.

Entrissen? — O fliehen wir, liebe Mutter! Unter deinem Schutz trotz' ich jeder Gefahr.

Königin.

Schutz? Liebes Kind, deine Mutter kann dich nicht mehr schützen. — Mit deines Vaters Tod ging meine Macht zu Grabe.

Pamina.

Mein Vater...

Königin.

Uebergab freiwillig den siebenfachen Sonnenkreis den Eingeweihten; diesen mächtigen Sonnenkreis trägt Sarastro auf der Brust. — Als ich ihn darüber beredete, so sprach er mit gefalteter Stirne: „Weib! meine letzte Stunde ist da — alle Schätze, so ich allein besass, sind dein und deiner Tochter“. — Der alles verzehrende Sonnenkreis... fiel ich hastig ihm in die Rede... ist den Eingeweihten bestimmt“, antwortete er: — „Sarastro wird ihm so männlich verwalten, wie ich bisher. — Und nun kein Wort weiter; forsche nicht nach Wesen, die dem weiblichen Geiste unbegreiflich sind — Deine Pflicht ist, dich und deine Tochter der Führung weiser Männer zu überlassen.“

Pamina.

Liebe Mutter, nach alle dem zu schlie-

ssen, ist wohl auch der Jüngling auf immer für mich verloren?

Königin.

Verloren, wenn du nicht, eh' die Sonne die Erde färbt, ihn durch diese unterirdischen Gemächer zu fliehen beredest. — Der erste Schimmer des Tages entscheidet, ob er ganz dir oder den Eingeweihten gegeben sei.

Pamina.

Liebe Mutter, dürft' ich den Jüngling als Eingeweihten denn nicht auch ebenso zärtlich lieben, wie ich ihn jetzt liebe? — Mein Vater selbst war ja mit diesen weisen Männern verbunden, er sprach jederzeit mit Entzücken von ihnen, preiste ihre Güte... ihren Verstand... ihre Tugend... Sarastro ist nicht weniger tugendhaft —

Königin.

Was hör' ich? — Du, meine Tochter, könntest die schändlichen Gründe dieser Barbaren verteidigen? — So einen Mann lieben, der mit meinem Todfeinde verbunden, mit jedem Augenblick nur meinen Sturz bereiten würde? — Siehst du hier diesen Stahl? — Er ist für Sarastro geschliffen. — Du wirst ihn tödten, und den mächtigen Sonnenkreis mir überliefern.

Pamina.

Aber, liebste Mutter! —

Königin.

Kein Wort!

Nº 14. ARIE.

Allegro assai.

Flauti.

Oboi.

Fagotti.

Corni in F.

Trombe in D.

Timpani in D.A.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Königin der Nacht.
 Der Hölle Ra - che kocht in meinem Herzen, Tod und Verzweiflung,

Violoncello e Basso.

Fl.

Ob.

Fag.

Cor.

fp fp p cresc. p

fp fp p cresc. p

fp fp p cresc. p

Tod und Verzweiflung flam - met um mich her! Fühlt nicht durch dich Sa-ra-stro To-desschmerzen, Sa-

fp fp p cresc. p f fp cresc.

fp

fp

fp

fp

p cresc. p fp fp p

p cresc. p fp fp p

p cresc. p fp fp p

ra-stro Todesschmerzen, so bist du mei - ne Toch - ter nim - mermehr, so bist du mein, meine

p cresc. p fp fp f p f p

Fl.
Ob.

Toch - ter nim - mermehr,
Vcello.

mei - ne Toch - ter nim - mermehr,
Bassi. Vcello.

Fag.
Cor.

so bist du mei - ne Toch - ter nim - mer.
Bassi.

musical score for the first system, featuring piano accompaniment and vocal lines. The piano part consists of multiple staves with complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes. The vocal line is on a single staff with lyrics in German. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

mehr! Ver-sto-ssen sei auf

musical score for the second system, continuing the piano accompaniment and vocal lines. The piano part continues with similar rhythmic patterns. The vocal line continues with lyrics in German. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

e-wig, ver-las-sen sei auf e-wig, zer-trüm-mert sein auf e-wig al-le Ban-de der Na-

Trombe.
 Timp.

tur, ver-sto-ssen, ver-las-sen und zertrümmert alle Ban-de der Na-tur,

al-le Ban- Voello

Fl.
 Bassi.

de, al-le Ban-de der Na-

tur, wenn nicht durch dich Sa-rastro wird er-blas-sen! Hört, hört, hört,--

sopra una corda
sopra una corda

Rache-götter! hört der Mutter Schwur! (Sie versinkt.)

Neunter Auftritt.

Pamina (mit dem Dolch in der Hand).

Pamina.

Morden soll ich? — Götter, das kann ich nicht! — das kann ich nicht! (Steht in Gedanken.)

Zehnter Auftritt.

Vorige. Monostatos.

Monostatos.

(kommt schnell, heimlich und sehr freudig).

Sarastro's Sonnenkreis hat also auch seine Wirkung? — Und diesen zu erhalten, soll das schöne Mädchen ihn morden? — Das ist Salz in meine Suppe!

Pamina.

Aber schwur sie nicht bei allen Göttern, mich zu verstossen, wenn ich den Dolch nicht gegen Sarastro kehre? — Götter, was soll ich nun!

Monostatos.

Dich mir anvertrauen? (Nimmt ihr den Dolch.)

Pamina (erschrickt und schreit).

Ha!

Monostatos.

Warum zitterst du? Vor meiner schwarzen Farbe, oder vor dem angedachten Mord?

Pamina (schüchtern).

Du weisst also? —

Monostatos.

Alles. — Ich weiss sogar, dass nicht nur dein, sondern auch deiner Mutter Leben in meiner Hand steht. — Ein einziges Wort sprech' ich zu Sarastro, und deine Mutter wird in diesem Gewölbe in eben

dem Wasser, das die Eingeweihten reinigen soll, wie man sagt, ersäuft. — Aus diesem Gewölbe kommt sie nun sicher nicht mehr mit heiler Haut, wenn ich es will. — Du hast also nur einen Weg, dich und deine Mutter zu retten.

Pamina.

Der wäre?

Monostatos.

Mich zu lieben.

Pamina (zitternd für sich).

Götter!

Monostatos (freudig).

Das junge Bäumchen jagt der Sturm auf meine Seite. — Nun, Mädchen! Ja oder nein!

Pamina (entschlossen).

Nein!

Monostatos (voll Zorn).

Nein? Und warum? Weil ich die Farbe eines schwarzen Gespenst's trage? — Nicht? — Ha, so stirb! (Er ergreift sie bei der Hand.)

Pamina.

Monostatos, sieh' mich hier auf meinen Knien! — Schone meiner!

Monostatos.

Liebe oder Tod! — Sprich, dein Leben steht auf der Spitze!

Pamina.

Mein Herz hab' ich dem Jüngling geopfert.

Monostatos.

Was kümmert mich dein Opfer! — Sprich!

Pamina (entschlossen).

Nie!

Elfter Auftritt.

Vorige. Sarastro.

Monostatos.

So fahre denn hin! (Sarastro hält ihn schnell ab.) Herr, mein Unternehmen ist nicht strafbar; man hat deinen Tod geschworen, darum wollt' ich dich rächen.

Sarastro.

Ich weiss nur allzuviel, ... weiss, dass deine Seele ebenso schwarz als dein Gesicht ist. — Auch würde ich dies schwarze Unternehmen mit höchster Strenge an dir bestrafen, wenn nicht ein böses Weib, das zwar eine sehr gute Tochter hat, den Dolch dazu geschmiedet hätte. — Verdank' es der bösen Handlung des Weibes, dass du ungestraft davon ziehst. — Geh!

Monostatos (in Abgehen).

Jetzt such' ich die Mutter auf, weil die Tochter mir nicht beschieden ist. (Ab.)

Zwölfter Auftritt.

Vorige, ohne Monostatos.

Pamina.

Herr, strafe meine Mutter nicht! Der Schmerz über meine Abwesenheit...

Sarastro.

Ich weiss alles... weiss, dass sie in unterirdischen Gemächern des Tempels herumirrt, und Rache über mich und die Menschheit kocht. Allein, du sollst sehen, wie ich mich an deiner Mutter räche. — Der Himmel schenke nur dem holden Jüngling Muth und Standhaftigkeit in seinem Vorsatz, dann bist du mit ihm glücklich, und deine Mutter soll beschämt nach ihrer Burg zurücke kehren.

Nº 15. ARIE.

Larghetto.

Flauti.

Fagotti.

Corni in E.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Sarastro.

Larghetto.

Violoncello e Basso.

1. In diesen heiligen Hallen kennt man die Ra-che nicht, und ist ein Mensch ge-
2. In diesen heiligen Manern, wo Mensch den Menschen liebt, kann kein Ver-rä-ther

fallen, führt Lie-be ihn zur Pflicht. Dann wandelt er an Freun - des Hand vergnügt und froh in's bess' - re
lauern, weil man dem Feind ver-giebt. Wen sol-che Lehren nicht er-freu'n, ver-die-net nicht ein Mensch zu

Land, dann wandelt er an Freun - des Hand vergnügt und froh in's bess' - re Land, dann wandelt er an Freun - des
sein, wen sol-che Leh-ren nicht er - freu'n, ver-die-net nicht ein Mensch zu sein, wenn sol-che Leh-ren nicht er -

Hand vergnügt und froh in's bess' - re Land, in's bess' - re, in's bess' - re Land. (Gehen beide ab.)
 freu'n, ver-die - net nicht ein Mensch zu sein, ein Mensch, ein Mensch zu sein.

Voello.
Basso. D.S. (Verwandlung.)

Das Theater verwandelt sich in eine Halle, wo das Flugwerk gehen kann. Das Flugwerk ist mit Rosen und Blumen umgeben, wo sich sodann eine Thür öffnet. Ganz vorn sind zwei Rasenbänke.

Dreizehnter Auftritt.

Tamino und Papageno werden (ohne Säcke) von den zwei Priestern hereingeführt.

Sprecher.

Hier seid ihr euch beide allein überlassen. — Sobald die röchelnde Posaune tönt, dann nehmt ihr euren Weg dahin. — Prinz, lebt wohl! Wir sehen uns, eh' ihr ganz am Ziele seid. — Noch einmal, vergesst das Wort nicht: Schweigen. (Ab.)

Zweiter Priester.

Papageno, wer an diesem Ort sein Stillschweigen bricht, den strafen die Götter durch Donner und Blitz. Leb' wohl! (Ab.)

Vierzehnter Auftritt.

Tamino Papageno.

Tamino (setzt sich auf eine Rasenbank).

Papageno (nach einer Pause).

Tamino!

Tamino (verweisend).

St!

Papageno.

Das ist ein lustiges Leben! — Wär' ich lieber in meiner Strohütte, oder im Walde, so hört' ich doch manchmal einen Vogel pfeifen.

Tamino (verweisend).

St!

Papageno.

Mit mir selbst werd' ich wohl sprechen dürfen; und auch wir zwei können zusammen sprechen, wir sind ja Männer.

Tamino (verweisend).

St!

Papageno (singt).

La la la — la la la! — Nicht einmal einen Tropfen Wasser bekommt man bei diesen Leuten, viel weniger sonst was.

Fünfzehnter Auftritt.

Ein altes hässliches Weib kommt aus der Versenkung, hält auf einer Tasse einen grossen Becher mit Wasser.

Papageno (sieht sie lange an).

Ist das für mich?

Weib.

Ja, mein Engel!

Papageno (sieht sie wieder an, trinkt).

Nicht mehr und nicht weniger als Wasser. — Sag' du mir, du unbekannte Schöne, werden alle fremden Gäste auf diese Art bewirthet?

Weib.

Freilich, mein Engel!

Papageno.

So, so! — Auf diese Art werden die Fremden auch nicht gar zu häufig kommen. —

Weib.

Sehr wenig.

Papageno.

Kann mir's denken. — Geh', Alte, setze dich her zu mir, mir ist die Zeit verdammt lange. — Sag' du mir, wie alt bist du denn?

Weib.

Wie alt?

Papageno.

Ja!

Weib.

Achtzehn Jahr und zwei Minuten.

Papageno.

Achtzehn Jahr und zwei Minuten?

Weib.

Ja!

Papageno.

Ha ha ha! — Ei, du junger Engel! Hast du auch einen Geliebten?

Weib.

I freilich!

Papageno.

Ist er auch so geliebt wie du?

Weib.

Nicht gar, er ist um zehn Jahre älter. —

Papageno.

Um zehn Jahr ist er älter als du! — Das muss eine Liebe sein! — Wie nennt sich denn dein Liebhaber?

Weib.

Papageno!

Papageno (erschrickt, Pause).

Papageno? — Wo ist er denn, dieser Papageno?

Weib.

Da sitzt er, mein Engel!

Papageno.

Ich wär' dein Geliebter?

Weib.

Ja, mein Engel!

Papageno (nimmt schnell das

Wasser und spritzt ihr in's Gesicht).

Sag' du mir, wie heisst du denn?

Weib.

Ich heisse... (Starker Donner, die Alte sinkt schnell ab.)

Papageno.

O weh!

Tamino (steht auf, droht mit dem Finger).

Papageno.

Nun sprech' ich kein Wort mehr!

Sechszehnter Auftritt.

Die drei Knaben kommen in einem mit Rosen bedeckten Flugwerk. In der Mitte steht ein schöner gedeckter Tisch. Der eine hat die Flöte, der andere das Rüstchen mit Glöckchen. Vorige.

Nº 16. TERZETT.

Allegretto.

Flauti.

Fagotti.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Erster Knabe.

Zweiter Knabe.

Dritter Knabe.

Violoncello e Basso.

Seid uns zum zwei ten Mal willkom - men, ihr Männer, in Sa - ra - stro's Reich!

Voello.

Er schickt, was man euch ab - ge - nom - men, die Flö - te und die Glöck - chen, euch.

Wollt ihr die Spei - sen nicht verschmä - hen, so esset, trin - ket froh da - von! Wenn wir zum drit - ten

Mal uns se - hen, ist Freu - de eu - res Mu - thes Lohn. Ta - mi - no, Muth!

Nah' ist das Ziel. Du, Pa - pa - geno,

Bassi. Vcello. Bassi.

schweige still, still, still, schwei-ge still, still, still,

Viollo. Bassi. Viollo.

schwei-ge still! (Unter dem Terzett setzen sie den Tisch in die Mitte und fliegen auf.)

Bassi.

Siebzehnter Auftritt.

Tamino. Papageno.

Papageno.

Tamino, wollen wir nicht speisen?

Tamino (bläst auf seiner Flöte).

Papageno.

Blase du nur fort auf deiner Flöte, ich will meine Brocken blasen. — Herr Sarastro führt eine gute Küche. — Auf die Art, ja da will ich schon schweigen, wenn ich immer solche gute Bissen bekomme — Nun, ich will sehen, ob auch der Keller so gut bestellt ist. (Er trinkt.) — Ha! — das ist Götterwein!

(Die Flöte schweigt.)

Achzehnter Auftritt.

Pamina. Vorige.

Pamina (freudig).

Du hier? — Gültige Götter! Dank euch, dass ihr mich diesen Weg führtet. — Ich hörte deine Flöte — und so lief ich pfeilschnell dem Tone nach. — Aber du bist traurig? — Sprichst nicht eine Silbe mit deiner Pamina?

Tamino (seufzt).

Ah! (Winkt ihr fortzugehen.)

Pamina.

Wie? Ich soll dich meiden? Liebst du mich nicht mehr?

Tamino (seufzt).

Ah! (Winkt wieder fort.)

Pamina.

Ich soll fliehen, ohne zu wissen warum? — Tamino, holder Jungling, hab' ich dich beleidigt? — O, kränke mein Herz nicht noch mehr! — Bei dir such' ich Trost, — Hülfe, — und du kannst mein liebevolles Herz noch mehr kränken? — Liebst du mich nicht mehr?

Tamino (seufzt).

Pamina.

Papageno, sage du mir, sag', was ist meinem Freund?

Papageno (hat einen Brocken in dem Munde, hält mit beiden Händen die Speisen zu, winkt fortzugehen).

Pamina.

Wie? Auch du? — Erkläre mir wenigstens die Ursache eures Stillschweigens. —

Papageno.

St! (Er deutet ihr fortzugehen.)

Pamina.

O, das ist mehr als Kränkung — mehr als Tod! (Pause.) Liebster, einziger Tamino!

Nº 17. ARIE.

Andante.

Flauto.

Oboe.

Fagotto.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Pamina.

Ach, ich fühl's, es ist ver-schwunden, e - wig hin der Lie - be Glück, e - wig

Violoncello e Basso.

p

p

hin der Lie - be Glück!

Nim-mer kommt ihr, Won - ne - stunden, mei - nem Her - zen mehr zu-

Bassi.

p

p

rück, mei - nem Her - zen, mei - nem Her - zen mehr zu-rück!

Viollo.

Bassi.

Sieh', Ta-mi-no, die-se Thrä-nen fliessen, Trau-ter, dir al-lein, dir al-

mf p *mf p* *mf p* *mf p* *mf p*

Vcello.

lein! Fühlst du nicht der Liebe Seh-nen, der Liebe Seh-nen, so wird Ru-he, so wird Ruh' im To-de

Bassl.

sein; fühlst du nicht der Liebe Sehnen, fühlst du nicht der Lie-be Sehnen, so wird Ru-he, so wird

Vcello. *Bassl.*



Ruh' im To - de sein, so wird Ruh' im To - - de sein, im To - de



sein, im To - - de sein. (Ab.)

Neunzehnter Auftritt.

Tamino. Papageno.

Papageno. (isst hastig).

Nicht wahr, Tamino, ich kann auch schweigen, wenn's sein muss. — Ja, bei so einem Unternehmen bin ich Mann. — (Ertrinkt.) Der Herr Koch und der Herr Kellermeister sollen leben!

(Dreimaliger Posamenten.)

Tamino (winkt Papageno, dass er gehen soll).

Papageno.

Gehe du nur voraus, ich komme schon nach.

Tamino (will ihn mit Gewalt fortführen).

Papageno.

Der Stärkere bleibt da!

Tamino (droht ihm und geht rechts ab; ist aber links gekommen).

Papageno.

Jetzt will ich mir's erst recht wohl sein lassen. — Da ich in meinem besten Appetit bin, soll ich gehen. — Das lass' ich wohl bleiben! — Ich ging' jetzt nicht fort, und wenn Herr Sarastro seine sechs Löwen an mich spannte. (Die Löwen kommen berausert erschrickt.) O Barmherzigkeit, ihr gütigen Götter! — Tamino rette mich! Die Herren Löwen machen eine Mahlzeit aus mir. —

(Tamino bläst seine Flöte, kommt schnell zurück; die Löwen gehen hinein.)

Tamino (winkt ihm).

Papageno.

Ich gehe schon! Heiss' du mich einen Schelmen, wenn ich dir nicht in Allem folge. (Dreimaliger Posamenten.) Das geht uns an. — Wir kommen schon. — Aber hör' einmal, Tamino, was wird denn noch alles mit uns werden?

Tamino (deutet gen Himmel).

Papageno.

Die Götter soll ich fragen?

Tamino (deutet Ja).

Papageno.

Ja, die könnten uns freilich mehr sagen, als wir wissen!

(Dreimaliger Posamenten.)

Tamino (reißt ihn mit Gewalt fort).

Papageno.

Eile nur nicht so, wir kommen noch immer zeitig genug, um uns braten zu lassen. (Ab.)

(Verwandlung.)

Zwanzigster Auftritt.

Sarastro Sprecher und einige Priester.

Zwei Priester tragen eine beleuchtete Pyramide auf den Schultern; jeder Priester hat eine transparente Pyramide, in der Größe einer Laterne, in der Hand.

Nº 18. CHOR der PRIESTER.

Adagio.

Flauti.

Oboi.

Fagotti.

Corni e Trombe in D.

Tromboni Alto e Tenore.

Trombone Basso.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Tenore I. II.

Basso.

Violoncello e Basso.

Adagio.

O I - sis und O - si - ris, welche Wonne! Die düst' - re Nacht verschleucht der Glanz der

Vcello. Bassi.

Son - ne. Bald fühlt der ed - le Jüngling neues Le - ben, bald ist er unserm Dien - ste ganz er - ge - - ben.

Sein Geist ist kühn, sein Herz ist rein, sein Geist ist kühn, sein Herz ist rein, bald, bald, bald wird er
sein Geist ist kühn, sein Herz ist rein,

un-ser wür-dig sein, bald, bald, bald wird er un-ter wür-dig sein, wür-dig sein, wür-dig sein.

Einundzwanzigster Auftritt.

Tamino (der hereingeführt wird). Vorige.

Sarastro.

Prinz, dein Betragen war bisher männlich und gelassen; nun hast du noch zwei gefährliche Wege zu wandern. — Schlägt dein Herz noch ebenso warm für Pamina, und wünschst du einst als ein weiser Fürst zu regieren, so mögen die Götter dich ferner begleiten. — Deine Hand. — Man bringe Pamina!
(Eine Stille herrscht bei allen Priestern; Pamina wird mit ebendiesem Sack, welcher die Eingeweiden bedeckt, hereingeführt; Sarastro löst die Bänder am Sack auf.)

Pamina.

Wo bin ich? — Welch' eine fürchterliche Stille! — Saget, wo

ist mein Jüngling?

Sarastro.

Er wartet deiner, um dir das letzte Lebewohl zu sagen.

Pamina.

Das letzte Lebewohl! — O, wo ist er? — Führt mich zu ihm!

Sarastro.

Hier! —

Pamina.

Tamino!

Tamino.

Zurück!

Nº 19. TERZETT.

Andante moderato.

Oboi.

Fagotti.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Pamina.

Tamino.

Sarastro.

Violoncello.

Basso.

Andante moderato.

Soll ich dich, Theurer, nicht mehr sehn? Dein war-ten tödt-liche Ge-

Ihr werdet froh euch wie-dersehn!

fahren! Bein war-ten tödt-liche Ge-fahren! Du wirst dem

Die Götter mö-gen mich be-wahren! Die Götter mö-gen mich be-wahren!

Die Götter mö-gen ihn be-wahren!

To - de nicht ent - ge - hen, mir flüstert die - ses Ahn - dung ein.
 Der Götter Wil - le mag ge - sche - hen, ihr Wink soll
 Der Götter Wil - le mag ge - sche - hen, ihr Wink soll

O liebtest du, wie ich dich lie - be, du würdest nicht so ru - hig sein, du würdest
 mir Ge - se - tze sein!
 ihm Ge - se - tze sein!

nicht so ru - hig sein.

Glaub' mir, ich füh - le glei - che Trie - be, werd' e - wig dein Getreu - er sein, werd' e - wig

Glaub' mir, er füh - let glei - che Trie - be, wird e - wig dein Getreu - er sein, wird e - wig

Wie bit - ter sind der Trennung Leiden! wie

dein — Getreu - er sein. Wie bit - ter sind der Trennung Leiden! wie

dein — Getreu - er sein. Die Stunde schlägt nun müsst ihr scheiden, die Stunde schlägt nun müsst ihr

bit - ter sind der Trennung Leiden! Tamino muss nun wirk - lich fort!

bit - ter sind der Trennung Leiden! Pamina, ich muss wirklich fort, wirk - lich fort! Wie bitter

scheiden! Tamino muss nun wie - der fort, wie - der fort! Die Stunde schlägt, nun müsst ihr

Ta - mi - no! Ta - mi - no! so musst du fort!

sind der Tren - nung Lei - den! Pamina, ich muss wirklich fort, nun muss ich fort!

schei - den! Tamino muss nun wie - der fort, nun, wie - der fort, nun muss er fort! nun muss er

so musst du fort! Ta - mi-no, le - be wohl! le - be wohl! le - be, le - be, —

nun muss ich fort! Pa - mi-na, le - be wohl! le - be wohl! le - be, le - be, —

fort! Nun ei-le fort, dich ruft dein Wort! Nun eile, nun eile,

le - - - be wohl! Ach, gold'-ne Ru - he, ach, gold'-ne Ru - he,

le - - - be wohl! Ach, gold'-ne Ru - he, ach, gold'-ne Ru - he,

nun ei-le fort, dich ruft dein Wort! Die Stunde schlägt, die Stunde schlägt, die Stunde

keh- - re wie - der! keh-re, keh- - re wie -

keh- - re wie - der! keh-re, keh- - re wie -

schlägt, die Stun-de schlägt! Wir sehn uns wie-der, wir sehn uns wie -

der! Le - be wohl! le - be wohl!

der! Le - be wohl! le - be wohl! (Entfernen sich.)

der! Wir sehn uns wie - der!

Zweiundzwanzigster Auftritt.

Papageno.

Papageno (von aussen).

Tamino! Tamino! Willst du mich denn gänzlich verlassen? (Er sucht herein.) Wenn ich nur wenigstens wüsste, wo ich wäre. — Tamino! — Tamino! — So lang' ich lebe, bleib' ich nicht mehr von dir! — Nur diesmal verlass mich armen Reisegefährten nicht! (Er kommt an die Thür, wo Tamino abgeführt worden ist.)

Eine Stimme (ruft):

Zurück! (Dann ein Donnerschlag; das Feuer schlägt zur Thür heraus, starker Accord.)

Papageno.

Barmherzige Götter! — Wo wend' ich mich hin? Wenn ich nur wüsste, wo ich herein kam! (Er kommt an die Thür, wo er herein kam.)

Die Stimme.

Zurück! (Donner, Feuer und Accord wie oben.)

Papageno.

Nun kann ich weder vorwärts noch zurück! (Weint.) Muss vielleicht am Ende gar verhungern! — Schon recht! — Warum bin ich mitgereist.

Dreiundzwanzigster Auftritt.

Sprecher (mit seiner Pyramide). Voriger.

Sprecher.

Mensch! Du hättest verdient, auf immer in finsternen Klüften der Erde zu wandern; — die gütigen Götter aber entlassen der Strafe dich. — Dafür aber wirst du das himmlische Vergnügen der Eingeweihten nie fühlen.

Papageno.

Je nun, es giebt noch mehr Leute meines Gleichen. — Mir wäre jetzt ein gut Glas Wein das grösste Vergnügen.

Sprecher.

Sonst hast du keinen Wunsch in dieser Welt?

Papageno.

Bis jetzt nicht.

Sprecher.

Man wird dich damit bedienen! — (Ab.)

(Sogleich kommt ein grosser Becher, mit rothem Wein angefüllt, aus der Erde.)

Papageno.

Juchhe! da ist er schon! — (Trinkt.) Herrlich! — Himmlisch! — Göttlich! — Ha! ich bin jetzt so vergnügt, dass ich bis zur Sonne fliegen wollte, wenn ich Flügel hätte. — Ha! — Mir wird ganz wunderbarlich um's Herz! — Ich möchte — ich wünschte — ja, was denn?

Nº 20. ARIE.

Andante.

Bei der dritten Strophe.

Flauto.

Oboi.

Fagotti.

Corni in F.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Glockenspiel das erste Mal.

Glockenspiel das zweite Mal.

Glockenspiel das dritte Mal.

(Er spielt das Glockenspiel.)

Papageno.

Violoncello e Basso.

Ein Mädchen o-der Weib-chen wünscht Pa-pa-ge-no sich! O,

so ein sanftes Täub-chen wär' Se-lig-keit für mich, wär' Se - lig-keit für mich, wär' Se-lig-keit für mich!

Allegro.

Allegro.

1. Dann schmeckte mir Trin-ken und
2. Ach, kann ich denn kei-ner von
3. Wird kei - ne mir Lie-be ge-

Fag.

Cor.

a 2.

Es - sen, dann könnt' ich mit Für-ten mich mes - sen, des Le-bens als Wei-ser mich freu'n, und wie im E - li - si - um
al - len den rei - zen-den Mädchen ge - fal - len? Helf' ei - ne mir nur aus der Noth, sonst gräm' ich mich wahrlich zu
wäh - ren, so muss mich die Flam-me ver - zeh - ren; doch küsst mich ein weib-li - cher Mund, so bin ich schon wie-der ge-

Viello.

Bassi.

sein; dann könnt' ich mit Fürsten mich mes-sen, des Le-bens als Weiser mich fren'n, und wie im E - li - si - um
 Tod; ach, kann ich denn kei-ner ge - fal - len? Helf' ei - ne mir nur aus der Noth, sonst gräm' ich mich wahrlich zu
 sund; doch küsst mich ein weib-li - cher Mund, doch küsst mich ein weib-li - cher Mund, - so bin ich schon wie - der ge -

Vcello. *cresc.* *fp*
 Basso.

1. u. 2. 3.

sein,
Tod',
sund,

im E - li - si - um sein,
mich wahr-lich zu Tod',
schon wie-der ge-sund,

im E - li - si - um sein!
mich wahr-lich zu Tod'!
schon wie-der ge - - - sund.

1. u. 2. 3.

Vierundzwanzigster Auftritt.

Die Alte (tanzend, und auf ihren Stock dabei sich stützend). Voriger.

Weib.

Da bin ich schon, mein Engel!

Papageno.

Du hast dich meiner erbarmt?

Weib.

Ja, mein Engel!

Papageno.

Das ist ein Glück!

Weib.

Und wenn du mir versprichst, mir ewig treu zu bleiben, dann sollst du sehen, wie zärtlich dein Weibchen dich lieben wird.

Papageno.

Ei, du zärtliches Nörchen!

Weib.

O, wie will ich dich umarmen, dich lieben, dich an mein Herz drücken!

Papageno.

Auch an's Herz drücken?

Weib.

Komm', reiche mir zum Pfand unsers Bundes deine Hand!

Papageno.

Nur nicht so hastig, lieber Engel! So ein Bündniß braucht doch auch seine Ueberlegung.

Weib.

Papageno, ich rathe dir, zaudre nicht! — Deine Hand, oder du bist auf immer hier eingekerkert.

Papageno.

Eingekerkert?

Weib.

Wasser und Brot wird deine tägliche Kost sein. — Ohne Freund, ohne Freundin musst du leben, und der Welt auf immer entsagen.

Papageno.

Wasser trinken?... der Welt entsagen? — Nein, da will ich doch lieber eine Alte nehmen, als gar keine. — Nun, da hast du meine Hand mit der Versicherung, dass ich dir im

mer getreu bleibe, (für sich) so lang' ich keine Schöneren sehe.

Weib.

Das schwörst du?

Papageno.

Ja, das schwör' ich!

Weib.

(verwandelt sich in ein junges Weib, welches eben so gekleidet ist, wie Papageno).

Papageno.

Pa-Pa-Papagena! — (Er will sie umarmen.)

Fünfundzwanzigster Auftritt.

Sprecher (nimmt sie hastig bei der Hand). Vorige Sprecher.

Fort mit dir, junges Weib! Er ist deiner noch nicht würdig! (Er schleppt sie hinein, Papageno will nach.) Zurück sag' ich! oder zittre!

Papageno.

Eh' ich mich zurückziehe, soll die Erde mich verschlingen. (Er sinkt hinab.) O ihr Götter!

(Verwandlung.)

Das Theater verwandelt sich in einen kurzen Garten.

Sechszwanzigster Auftritt.

Die drei Knaben (fahren herunter).

Nº 21. FINALE.

Andante.

Flauti.

Clarinetten in B.

Fagotti.

Corni in Es.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Erster Knabe.

Zweiter Knabe.

Dritter Knabe.

Violoncello e Basso.

Bald prangt den Morgen zu verkünden, die Sonn' auf goldner Bahn, bald soll der A-berglaube schwinden, bald

Vcello. *p*

The first system of the musical score consists of eight staves. The top four staves are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass), and the bottom four are for piano accompaniment. The vocal parts enter in the second measure with a melodic line. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are written below the vocal staves.

siegt der wei-se Mann. O hol-de Ruhe, steig' her-nieder, kehr' in der Menschen Herzen wieder; dann ist die Erd' ein Himmel.

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It consists of eight staves. The vocal parts continue their melodic line, and the piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. The lyrics are written below the vocal staves.

reich, und Sterb-li-che den Göt-tern gleich, und Sterb-li-che den Göt-tern gleich. Doch seht, Verzweiflung quält Pa-

Vcello. Bassi.

minen! Sie ist von Sinnen! Sie quält verschmähter Liebe Leiden. Lasst uns der Armen Trost be-

Wo ist sie denn? Sie quält verschmähter Lie - be Leiden. Lasst uns der Ar - men Trost be -

Wo ist sie denn? Sie quält verschmähter Lie - be Leiden. Lasst uns der Ar - men Trost be -

reiten, fürwahr, ihr Schick - sal geht uns nah! O wä - re nur ihr Jüng - ling da! Sie

reiten, fürwahr, ihr Schicksal geht uns nah! O wä - re nur ihr Jüng - ling da! Sie kommt,

reiten, fürwahr, ihr Schicksal geht uns nah! O wä - re nur ihr Jüng - ling da! Sie kommt,

100

kommt, lasst uns bei Sei-te gehn, da-mit wir, was sie ma-che, sehn, da-mit, da-mit wir, was sie ma-che,

lasst uns bei Sei-te gehn, da-mit wir, was sie ma-che, sehn, da-mit wir, was sie ma-che,

lasst uns bei Sei-te gehn, da-mit wir, was sie ma-che, sehn, da-mit wir, was sie mache, was sie ma-che,

This musical score is for the song "The Rose Tree" from the opera "The Mikado". It is a vocal score for a soprano and a piano accompaniment. The score is in 2/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). The vocal line is written in a soprano clef, and the piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The score includes a piano introduction, a vocal entry, and a piano accompaniment. The lyrics are in English and are written below the vocal line. The score is for a single system and is marked with a "p" for piano.

Siebenundzwanzigster Auftritt.

Pamīna (halb wahnwitzig, mit einem Dolch in der Hand). Vorige.

PAMINA. (zum Dolch).

PAMINA. (zum Dolch).
Du al-so bist mein Bräuti-gam? Durch dich voll-end' ich meinen Gram! (bei Seite)
sehn. (Sie gehen bei Seite.) Welch'dunkle Wor-te sprach sie
sehn. Welch'dunkle Wor-te sprach sie
sehn. Voello. Welch'dunkle Worte sprach sie

da? Die Arme ist dem Wahn - sinn nah'.
 da? Die Arme ist dem Wahnsinn nah'.
 da? Die Arme ist dem Wahn - sinn nah'.

Geduld, mein Trau-ter, ich bin dein! bald werden wir, bald werden wir vermählet

Bassi.

sein, bald werden wir ver-mäh - let sein!
 Wahn-sinn tobt ihr im Ge - hir - ne, Selbstmord steht auf ihrer Stir - ne. Hol-des

(zu Pamina)

Vcello.

Musical score for a dramatic scene, featuring vocal and instrumental parts. The score is written in G major and 2/4 time. It includes a full orchestra and vocal soloists.

Lyrics:
 Sterben will ich, weil der Mann, den ich nimmermehr kann hassen, seine Traute kann ver-
 Mäd-chen, sieh' uns an!
 Bassi.
 las-sen! Dies gab mei-ne Mut-ter mir. Lieber durch dies Eisen sterben, als durch Lie-
 Selbstmord strafet Gott an dir.
 Vcello.
 Bassi.

Performance Notes:
 The score includes various performance markings such as *cresc.* (crescendo), *f* (forte), *p* (piano), *fp* (fortissimo), and *sf* (sforzando). The vocal parts are marked with *fp* and *sf*. The instrumental parts include a full orchestra with strings, woodwinds, and brass.

- besgram ver-derben! Mutter, Mutter, durch dich lei-de ich, und dein Fluch verfolgt mich!

Mädchen, willst du mit uns

Vcello.

Ha, des Jammers Maass ist voll! Falscher Jüngling, le-be wohl! Sieh, Pa-mi - - na stirbt durch

gehn?

Bassi.

Allegro.

(will sich erstechen)
 dich dieses Ei-sen töd-te mich!

Allegro.

(Sie halten ihr den Arm) Ha! Unglück-li-che, halt' ein! Soll-te dies dein Jüngling se-hen,
 Voello.

(erholt sich)
 Was? Er fühl-te Gegen-liebe, und verbarg mir seine Triebe, wandte
 würde er vor Gram ver-gehen; denn er lie-bet dich al-lein.

Bassl.
 Was? Er fühl-te Gegen-liebe, und verbarg mir seine Triebe, wandte

sein Gesicht von mir? Warum sprach er nicht mit mir?

Dieses müssen wir verschweigen, doch wir

Vcello.

wol-len dir ihn zei-gen, und du wirst mit Staunen sehn, dass er dir sein Herz ge-weiht und den Tod für dich nicht

Bassi.

Führt mich hin, ich möcht' ihn sehn! Führt mich hin, ich möcht' ihn
 scheut. Komm, wir wol-len zu ihm gehn, komm, wir wol-len zu ihm gehn,
 Vcello. Bassi.

sehn, ich möcht' ihn sehn, ich möcht' ihn sehn, ich möcht' ihn sehn! — Zwei Her-zen, die vor Lie-be brennen,
 komm, wir wol-len zu ihm gehn. — Zwei Her-zen, die vor Lie-be brennen,
 Bassi.

kann Menschen-ohn-macht nie-mals trennen
 kann Menschen-ohn-macht nie-mals trennen.
 Ver-loren ist der Fein-de Müh', die
 Ver-loren ist der Fein-de
 Ver-lo-ren

mf

Götter selbst-ten schüt-zen sie, die Göt-ter, Göt-ter selbst-ten schüt-zen
 Müh', die Göt-ter selbst-ten schüt-zen sie, die Göt-ter selbst-ten schüt-zen sie,
 ist der Fein-de Müh',

a2
mf
fp
tr.
Vcello.

sie, *p* die Göt-ter schü-tzen sie, die Göt-ter schü-tzen sie, schü-tzen sie, schü-tzen
 die Göt-ter selbst-ten schü-tzen sie, die Göt-ter selbst-ten schü-tzen sie, schü-tzen sie, schü-tzen
 Bassi.

sie. (Geben alle ab.) (Verwandlung.)
 sie.

Das Theater verwandelt sich in zwei grosse Berge; in dem einen ist ein Wasserfall, worin man sausen und brausen hört; der andre speit Feuer aus; jeder Berg hat ein durchbrochenes Giegitier, worin man Feuer und Wasser sieht; da, wo das Feuer brennt, muss der Horizont hellroth sein, und wo das Wasser ist, liegt schwarzer Nebel. Die Scenen sind Felsen, jede Scene schliesst sich mit einer eisernen Thüre.

Achtundzwanzigster Auftritt.

Tamino (ist leicht angezogen ohne Sandalen). Zwei schwarz geharnischte Männer führen Tamino herein. Auf ihren Helmen brennt Feuer, sie lesen ihm die transparente Schrift vor, welche auf einer Pyramide geschrieben steht. Diese Pyramide steht in der Mitte ganz in der Höhe, nahe am Giegitier.

Adagio.

Adagio.

ZWEI GEHARNISCHE MÄNNER. Der, welcher wandert diese Strasse voll Beschwer - den, wird rein durch

Tenor. Der, welcher wandert diese Strasse voll Beschwer - den, wird rein durch

*) Choral: „Ach Gott, vom Himmel stieh herein.“

Feu - er, Wasser, Luft und Er - den; wenn er des Todes Schrecken ü - berwinden

Feu - er, Wasser, Luft und Er - den; wenn er des Todes Schrecken ü - berwinden

kann, schwingt er sich aus der Erde him - mel - an. Er - leuch - tet

kann, schwingt er sich aus der Erde him - mel - an. Er - leuch - tet

wird er dann im Stan - de sein, sich den My-ste - ri - en der I - sis ganz zu weihn.
 wird er dann im Stan - de sein, sich den My-ste - ri - en der I - sis ganz zu weihn.

TAMINO.
 Mich schreckt kein Tod, als Mann zu handeln, den Weg der Tu - gend fort zu

Ob.
 Fag.
 PAMINA.
 TAMINO.
 wandeln: schliesst mir die Schreckenspfor - ten auf! Ich wage froh den küh - nen Lauf.
 Tamino, halt! ich muss dich
 (will gehen)

Allegretto.

p

PAMINA.
sehn! TAMINO
Was hör' ich? Pa - mi - nens Stimme? Wohl mir, nun

ZWEI GEHARNISCHE MÄNNER.
Ja, ja, das ist Pa-mi-nens Stim-me! Wohl dir, nun
Ja, ja, das ist Pa-mi-nens Stim-me! Wohl dir, nun

Allegretto.

kann sie mit mir gehn, nun tren-net uns kein Schick - sal mehr, wenn auch der Tod be - schie - den
kann sie mit dir gehn, nun tren-net euch kein Schick - sal mehr, wenn auch der Tod be - schie - den
kann sie mit dir gehn, nun tren - net euch kein Schicksal mehr, wenn auch der Tod be - schie - den

Clar. in B.
Fag.

wär, wenn auch der Tod be-schieden wär. Ist mir erlaubt, mit ihr zu sprechen? Welch
wär, wenn auch der Tod be-schieden wär. Dir ist erlaubt, mit ihr zu sprechen
wär, wenn auch der Tod be-schieden wär. Dir ist erlaubt, mit ihr zu sprechen.

Fl.

Clar.

Fag.

p

fp *fp* *fp* *fp*

p

fp *fp* *fp* *fp*

p

fp *fp* *fp* *fp*

Glück, wenn wir uns wie - der sehn, froh Hand in Hand in Tempel gehn! Ein Weib, das Nacht und

Welch Glück, wenn wir euch wie - der sehn, froh Hand in Hand in Tem - pel gehn! Ein Weib, das

Welch Glück, wenn wir euch wie - der sehn, froh Hand in Hand in Tem - pel gehn! Ein Weib, das

Voello.

Basso.

fp *fp* *fp* *fp*

p

p

p

fp *fp* *f* *p*

fp *fp* *f* *p*

fp *fp* *f* *p*

Tod nicht scheut, ist würdig und wird einge - weiht, ist würdig und wird einge - weiht. (Die Thüre wird aufgemacht, Tamino und Pamina umarmen sich.)

Nacht und Tod nicht scheut, ist würdig und wird einge - weiht, ist würdig und wird einge - weiht.

Nacht und Tod nicht scheut, ist würdig und wird einge - weiht, ist würdig und wird einge - weiht.

fp *fp* *f* *p*

Corn in F Andante.

PAMINA. Andante.

TAMINO. Ta - mi - no - mein! o welch ein Glück!

Vcello. *p* Pa - mi - na - mein! o welch ein Glück!

p Bassi.

Fag. a 2

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Ich werde al - ler

pizz. Hier sind die Schreckenspförten, die Noth und Tod mir dräufn.

arco Vcello. *cresc.*

Fl.

Ob.

Fag. *fp*

Coe.

fp

fp

fp

PAMINA. (nimmt ihn bei der Hand)

Or - ten an deiner Seite sein; ich selbst führe dich, die Lie - be leite mich! Sie mag den Weg mit Rosen

pizz. Bassi.

Obel.

streu'n, weil Rosen stets bei Dornen sein. Spiel' du die Zan - ber - flö - te an; sie schü - tze

arco

Bassi.

Fl.

Ob.

Fag.

uns auf uns' - rer Bahn. Es schnitt in ei - ner Zauber - stun - de mein Vater sie aus tiefstem

Fl.

Ob.

Fag.

Cor.

Grün - de der tau - sendjähri - gen Eiche aus, bei Blitz und Don - - ner, Sturm und Braus. Nun

fp

Fl.
Ob.
Fag.

PAMINA.
komm und spiel die Flöte an, sie leite uns auf grau - ser Bahn. Wir wan - deln durch des To -

TAMINO.
Wir wan - deln durch des

ZWEI GEHARNISCHE MÄNNER.
Ihr wandelt durch des
Ihr wandelt durch des

- nes Macht froh durch des To - des dü - stre Nacht, wir wan - deln durch des

To - nes Macht froh durch des To - des dü - stre Nacht, wir wan - deln durch des To -

To - nes Macht froh durch des To - des dü - stre Nacht, ihr wan - delt durch des

To - nes Macht froh durch des To - des dü - stre Nacht, ihr wan - delt durch des

To - - nes Macht froh — durch des To - - des dü - - stre Nacht, dü - stre Nacht, dü - stre
 - - nes Macht froh durch des To - - des dü - - stre Nacht, dü - stre Nacht, dü - stre
 To - - nes Macht froh — durch des To - - des dü - - stre Nacht, dü - stre Nacht, dü - stre
 To - - nes Macht frohdurch des To - - des dü - stre Nacht, dü - stre Nacht, dü - stre

Nacht. (Die Thüren werden nach ihnen zugeschlagen; man sieht Tamino und Pamina wandern; man hört Feuergeprassel und Wind.
 Nacht.
 Nacht.
 Nacht.
 Nacht.

Vcello.
 Basso.

MARSCH.

Adagio.

Fl.

Cor. in G.

Tr. in C. *p*Timp. in C.G. *p*

Alto e Ten.

Tromboni. *p*Bass. *p*

Adagio.

geheul, manchmal auch den Ton eines dumpfen Donners, und Wassergeräusch. Tamino bläst seine Flöte; gedämpfte Pauken accompagniren manch-

Fl.

Ob.

Fag.

Cor.

Tr.

PAMINA.

mal darunter. Sobald sie vom Feuer herauskommen, unarmen sie sich, und bleiben in der Mitte.)

TAMINA.

Wir wandeltendurchFeuerglu-then, be-

Wir wandeltendurchFeuerglu-then, be-

Fl.

Ob.

Fag.

Fl.

Ob.

Fag.

Cor.

Tr.

Timp.

Tromboni.

kämpf - ten muthig die Gefahr. Dein Ton sei Schutz in Wasser-flu-then, so wie er es im Feuer war, dein

kämpf - ten muthig die Gefahr. Dein Ton sei Schutz in Wasser-flu-then, so wie er es im Feuer war, dein

Fl.

Ob.

Fag.

Cor.

Tr.

Timp.

Tromboni.

Ton sei Schutz in Wasserfluthen, so wie er es im Feuer war. (Tamino bläst, man sieht sie hinunter steigen und nach einiger Zeit

Ton sei Schutz in Wasserfluthen, so wie er es im Feuer war.

Fl. *tr*

Cor. *a 2.*

Tr. *a 2.*

Tp.

Tromboni.

wieder heraufkommen; sogleich öffnet sich eine Thüre; man sieht einen Eingang in einen Tempel, welcher hell beleuchtet ist. Eine feierliche Stille. Dieser Anblick muss den vollkommensten Glanz darstellen. Sogleich fällt der Chor unter Trompeten und Pauken ein. Zuvor

Fl. *tr*

Ob. *p*

Fag. *p*

Cor.

Tr.

Tp.

Tromboni.

PAMINA.

aber Tamino und Pamina.)

TAMINO.

Ihr Götter, welch ein Augenblick! Ge-währet ist uns Isis Glück!

Ihr Götter, welch ein Augenblick! Ge-währet ist uns Isis Glück!

Allegro.

Ob.
Cor.
Tr.
Timp.

Allegro.

Sopran.
Alt.
CHOR (von innen).
Tenor.
Bass.

Tri - umph, Triumph, Tri - umph! Du ed - les Paar! Besieget hast du die Ge -

Tri - umph, Triumph, Tri - umph! Du ed - les Paar! Besieget hast du die Ge -

Tri - umph, Triumph, Tri - umph! Du ed - les Paar! Besieget hast du die Ge -

Tri - umph, Triumph, Tri - umph! Du ed - les Paar! Besieget hast du die Ge -

fahr, der I - sis Wei - he ist nun dein! Kommt, kommt, kommt, kommt, tre - tet in den Tempel

fahr, der I - sis Wei - he ist nun dein! Kommt, kommt, kommt, kommt, tre - tet,

fahr, der I - sis Wei - he ist nun dein! Kommt, kommt, kommt, kommt, tre - tet,

fahr, der I - sis Wei - he ist nun dein! Kommt, kommt, kommt, kommt,

ein, in den Tem - pel ein, kommt, kommt, kommt, tre - tet in den Tempel ein, kommt, kommt, kommt,

tretet in den Tem - pel ein, kommt, kommt, tre - tet in den Tempel ein, kommt, kommt,

tretet in den Tem - pel ein, kommt, kommt, tre - tet in den Tempel ein, kommt, kommt,

tre - tet in den Tempel ein, kommt, kommt, tre - tet in den Tempel ein, kommt, kommt,

tre - tet in den Tempel ein! (Alle ab.) (Verwandlung.)

tre - tet in den Tempel ein!

tre - tet in den Tempel ein!

tre - tet in den Tempel ein!

Das Theater verwandelt sich wieder in den vorigen Garten.

Neunundzwanzigster Auftritt.

Papageno.

Allegro.

Flauto.

Ob.

Fag.

Cor. in G.

Allegro.

*p**p*

PAPAGENO (ruft mit seinem Pfeifchen).

*p**p**f*

Papa-gena! Papa-gena! Papa-ge-na!

(pfeift)

p

ppp

Weibchen! Täubchen! meine Schöne! Ver - gebens! Ach, sie ist ver - loren, ich bin zum

Vcello.

Bassi.

f

p

cresc.

f

p

mf

cresc.

f

p

mf

cresc.

f

p

mf

Unglück schon ge - bo - ren! Ich plauderte, plauderte, und das war schlecht, und drum geschieht es mir schon

Fl.

Ob.

Vcl. I

Vcl. II

Vcllo

Fag.

Sopr.

recht, drum ge-schieht es mir schon recht! Seit ich ge-ko-stet die-sen

Fl.

Ob.

Fag.

Cor.

Vcl. I

Vcl. II

Vcl.

Kb.

Wein...

seit ich das schö - ne Weib - chen sah, so brennt's im

Fl.

Ob.

Her-zens-käm-mer-lein, so zwickt es hier, so zwickt es da Pa-pa-ge-na! Her-zens-

weibchen! Pa-pa - ge - na! lie - bes Täu-b-chen! 'Sist um - sonst, es ist ver - ge - bens! Mü - de

bin ich mei - nes Le - bens! Sterben macht der Lieb' ein End', wenn's im Her - zen noch so brennt.

(nimmt einen Strick von seiner Mitte) Die-sen Baum da will ich zie - ren, mir an ihm den Hals zu-

First system of the musical score. It includes vocal staves (Soprano and Bass) and piano accompaniment (Right and Left Hand). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: "schnü-ren, weil das Le-ben mir miss-fällt, gu-te Nacht, du schwarze Welt! Weil du bö-se an mir". Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics are: "han-delst, mir kein schö-nes Kind zu-ban-delst, so ist's aus, so ster-be ich; schö-ne Mädchen, denkt an". Dynamics include *fp* (fortissimo) and *pp* (pianissimo).

Third system of the musical score. It includes woodwind parts (Flute, Oboe, Bassoon) and string parts (Violin, Viola, Cello, Double Bass). The lyrics are: "mich, schö-ne Mädchen, denkt an mich! Will sich ei-ne um mich Ar-men, eh ich". Dynamics include *fp* (fortissimo) and *p* (piano).

hänge, noch er-barmen, wohl, so lass' ich's diesmal sein! Rufet nur: ja, oder nein! rufet nur: ja, oder nein!

(sieht sich um)

Keine hört mich; alles stil-le! al-les, al-les stille! Al-so ist es eu-er Wille? Papa-geo, frisch hin-

auf! — ende deinen Lebens-lauf! Papa-geno, frisch hin - auf! — ende deinen Lebens-lauf! Nun, ich

(sieht sich um)

war - te noch; es sei! ich war - te noch, nun! es sei! Bis man zäh - let:

Andante.

(pfeift) (sieht sich um, pfeift) (pfeift) Andante.

eins, zwei, drei! „Eins! Zwei! Drei!“ Nun wohl - an, es bleibt da - bei, nun wohl -

(sieht sich um) (sieht sich um)

Zwei ist schon vorbei!

an, es bleibt da - bei, weil mich nichts zu - rü - cke hält; gute Nacht, du fal - sche Welt, gute Nacht, du fal - sche

Allegretto.

Flauto.

Ob.

Fag.

Cor. in G.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

p

Allegretto.

ERSTER KNABE.

(fahren herunter)

ZWEITER KNABE.

DRITTER KNABE.

PAPAGENO. (will sich hängen)

Welt!

Halt' ein, halt' ein, o Pa-pa - ge - no! und sei klug; man lebt nur ein-mal, dies sei dir ge-

Halt' ein, halt' ein, o Pa-pa - ge - no! und sei klug; man lebt nur ein-mal, dies sei dir ge-

Halt' ein, halt' ein, o Pa-pa - ge - no! und sei klug; man lebt nur ein-mal, dies sei dir ge-

cresc.

f

p

nug, man lebt nur einmal, dies seid ihr ge-nug!

nug, man lebt nur einmal, dies seid ihr ge-nug!

nug, man lebt nur einmal, dies seid ihr ge-nug!

Ihr habt gut re - den, habt gut scherzen; doch brennt' es

euch wie mich im Her - zen, ihr würdet auch nach Mäd - chen gehn, ihr würdet auch nach Mäd - chen

So las-se deine Glöckchen klin-gen; dies wird dein Weibchen zu dir brin-gen.
 So las-se deine Glöckchen klin-gen; dies wird dein Weibchen zu dir brin-gen.
 So las-se deine Glöckchen klin-gen; dies wird dein Weibchen zu dir brin-gen.
 gehn. Ich Narr vergass der Zaub-

Musical score for a scene, featuring multiple staves for instruments and vocal lines. The score includes dynamics such as *f*, *fp*, and *p*.

Lyrics (German):

din - ge, ich Narr vergass der Zauber - din - ge! Erklänge, Glocken - spiel, er -

(nimmt sein Instrument heraus)

klinge! Ich muss mein liebes Mädchen sehn, ich muss mein lie - bes Mädchen sehn!

(Unter diesem Schlagen laufen die drei Knaben zu ihrem Flugwerk und bringen das Weib heraus.)

Allegro.

Glockenspiel.

First system of the musical score, measures 1-8. The Glockenspiel part is written in treble and bass clefs, featuring a lively melody in the treble and a supporting bass line.

Flauto.

p

Fag.

p

Second system of the musical score, measures 1-8. The Flauto (Flute) and Fag. (Bassoon) parts are written in treble and bass clefs, respectively, with a dynamic marking of *p* (piano).

Viol. I.

p

Viol. II.

p

Viola.

p

Third system of the musical score, measures 1-8. The Viol. I (Violin I), Viol. II (Violin II), and Viola parts are written in treble and bass clefs, with a dynamic marking of *p* (piano).

Glockenspiel.

p

Fourth system of the musical score, measures 9-16. The Glockenspiel part is written in treble and bass clefs, with a dynamic marking of *p* (piano).

PAPAGENO.

p

Klinget, Glöckchen, klin-get! schafft mein Mädchen her! Klinget, Glöckchen, klin-get! bringt mein Weibchen her!

p

Fifth system of the musical score, measures 1-8. The Papageno vocal part is written in treble clef, with lyrics in German. The lyrics are: "Klinget, Glöckchen, klin-get! schafft mein Mädchen her! Klinget, Glöckchen, klin-get! bringt mein Weibchen her!"

Vcello e B.

Sixth system of the musical score, measures 1-8. The Vcello e B. (Violoncello and Bass) part is written in bass clef.

Seventh system of the musical score, measures 9-16. The Vcello e B. part continues with the same melody.

Eighth system of the musical score, measures 17-24. The Vcello e B. part continues with the same melody.

Ninth system of the musical score, measures 25-32. The Vcello e B. part continues with the same melody.

Tenth system of the musical score, measures 33-40. The Vcello e B. part continues with the same melody.

Eleventh system of the musical score, measures 41-48. The Vcello e B. part continues with the same melody.

Twelfth system of the musical score, measures 49-56. The Vcello e B. part continues with the same melody.

Thirteenth system of the musical score, measures 57-64. The Vcello e B. part continues with the same melody.

Fourteenth system of the musical score, measures 65-72. The Vcello e B. part continues with the same melody.

Fl. *tr.*
Ob.
Fag. *tr.*

klin - get! schafft mein Mäd - chen her! Klinget, Glöckchen, klin - get, bringt mein Weibchen her!

Cor.
p
cresc.
cresc.
cresc.

ERSTER und ZWEITER KNABE. (im Auffahren)
Dritter Knabe.

Nun, Pa - pa - ge - no, sieh dich um!
Nun, Pa - pa - ge - no, sieh dich um!

bringt sie her, mein Mädchen her, mein Weibchen her!

Viol. I.

Viol. II.

Viola.

PAPAGENA.

PAPAGENO. (Papageno sieht sich um, Beide haben unter dem Ritornell komisches Spiel.)

Vcello e B.

Flauti.

Fag.

Cor.

pa pa pa pa pa Pa-pa - ge - no!

ge - na!

Nun bin ich dir ganz ge - geben!

Bist du mir nun ganz ge - geben?

Nun, so sei mein lie-bes

Fl.
Ob.
Fag.
Cor.

cresc.
cresc.
cresc.
f
p

Nun, so sei mein Herzens-tänbchen, mein Herzens-tänbchen, mein Herzens-tänbchen!

Weibchen! mein liebes Weibchen, mein liebes Weibchen! Wel - che

p
f
cresc.

Wel - che Freude wird das sein, wenn die Götter uns be - denken, unsrer Freude wird das sein, wenn die Götter uns be - denken, unsrer

p

Lie - be Kin - der schenken, uns - rer Lie - be Kin - der schenken, so lie - be, klei - ne Kin - der - lein, Kin - der. Lie - be Kin - der schenken, uns - rer Lie - be Kin - der schenken, so lie - be, klei - ne Kin - der - lein, Kin - der.

Fl. ritardando

Ob. p

Fag. p

Cor. p

ritardando

ritardando

lein, Kinder - lein, Kinder - lein, so lie - be klei - ne Kinder - lein, so lie - be klei - ne Kinder -
 lein, Kinder - lein, Kinder - lein, so lie - be klei - ne Kinder - lein, so lie - be klei - ne Kinder -

in tempo

a2.

in tempo

in tempo

in tempo

lein! Dann eine kleine Papa - gena, dann
 lein! Erst einen kleinen Papa - geno, dann wieder einen Papageno,

fp *fp* *fp* *fp*

The musical score is written for a vocal part and piano accompaniment. It consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line and five piano staves. The second system includes a vocal line and four piano staves. The lyrics are in German and describe a scene involving a Papageno character.

First System Lyrics:
 wieder eine Papa gena Papa gena Papa gena Papagena Papa ge na Es ist das
 Papageno Papageno Papageno Papa ge no

Second System Lyrics:
 höch-ste der Ge-füh-le, wenn vie-le, vie-
 Es ist das höch-ste der Ge-füh-le, wenn vie-le Pa-pa-pa-pa- geno, Pa-pa-pa-pa-pa-
 Velle.

Dynamic markings and performance instructions include: *cresc.* (crescendo), *fp* (fortissimo piano), *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *a 2.* (second ending).

Musical score for the first system, featuring piano and vocal parts. The piano part includes a complex rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand. The vocal parts enter with the lyrics:

- le Pa-pa-pa-pa-pa-pa-ge-na der El-tern Se-gen wer-den
 ge-no, Pa-pa-pa-pa-pa-pa-pa-pa-pa-ge-no der El-tern Se-gen wer-den
 Bassi.

Musical score for the second system, continuing the piano and vocal parts. The piano part features a more active right hand and a sustained left hand. The vocal parts continue with the lyrics:

sein. Es ist das höch-ste der Ge-füh-le, wenn vie-le Pa-pa-pa-pa-
 sein. Es ist das höch-ste der Ge-füh-le, wenn vie-le, vie-

Musical score for a hymn, featuring piano and vocal parts. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The piano part consists of a grand staff (treble and bass clef) and a double bass line. The vocal parts are in two voices (Soprano and Bass). The lyrics are in German.

First System: The piano part features a series of chords and arpeggios, with dynamics *mf*, *mp*, *p*, and *f*. The vocal parts enter with the lyrics "ge-na, Pa-pa-pa-pa-pa-pa - ge-na, Pa-pa-pa-pa-pa-pa - ge-na, Pa-pa-pa-pa-pa-pa - ge-na der El - tern".

Second System: The piano part continues with a series of chords and arpeggios, with dynamics *mf*, *mp*, *p*, and *f*. The vocal parts continue with the lyrics "le Pa-pa-pa-pa-pa-pa-pa - ge-no der El - tern".

Third System: The piano part features a series of chords and arpeggios, with dynamics *mf*, *mp*, *p*, and *f*. The vocal parts continue with the lyrics "Se - gen wer - den sein, Papa-gena, Papa-gena, Papa-pa-pa-pa-pa-pa-pa - ge-na der Eltern".

Fourth System: The piano part features a series of chords and arpeggios, with dynamics *mf*, *mp*, *p*, and *f*. The vocal parts continue with the lyrics "Se - gen wer - den sein, Papa-geno, Papa-geno, Papa-pa-pa-pa-pa-pa-pa - ge-no der Eltern".

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (*mf*, *mp*, *p*, *f*, *cresc.*). The lyrics are written below the vocal staves.

The musical score is written for piano and voice. It consists of two systems of staves. The piano part is written for grand piano (treble and bass clefs) and includes dynamic markings such as *f* (forte), *p* (piano), and *cresc.* (crescendo). The vocal part is written for two voices (soprano and alto) and includes German lyrics. The lyrics are: "Se-gen wer-den sein, Papa-gena, Papa-gena, Papa-pa-pa-pa-pa-pa-pa-ge-na der El-tern" and "Se-gen wer-den sein, der El-tern Se-gen werden sein, der El-tern Se-gen werden sein. Pa-pa-pa-pa-pa-pa".

Se-gen wer-den sein, Papa-gena, Papa-gena, Papa-pa-pa-pa-pa-pa-pa-ge-na der El-tern
 Se-gen wer-den sein, Papa-geno, Papa-geno, Papa-pa-pa-pa-pa-pa-pa-ge-no der El-tern

Se-gen werden sein, der El-tern Se-gen werden sein, der El-tern Se-gen werden sein. Pa-pa-pa-pa-pa-pa

Se-gen werden sein, der El-tern Se-gen werden sein, der El-tern Se-gen werden sein.

2009

ge-na! Pa-pa-pa-pa-pa - gena, Pa-pa-pa-pa-pa - gena, Pa-pa-pa-pa-pa -

Pa-pa-pa-pa-pa - ge-no, Pa-pa-pa-pa-pa - geno, Pa-pa-pa-pa-pa - geno, Pa-pa-pa-pa-pa -

Piu Moderato

ge - - - na! (Beide ab.)

ge - - - no!

Piu Moderato

Dreissigster Auftritt.

Der Mohr, die Königin mit allen ihren Damen, kommen von beiden Versenkungen; sie tragen schwarze Fackeln in der Hand.

Viol. I. *mf* *p* *tr*

Viol. II. *mf* *p* *tr*

Viola. *mf* *p*

MONOSTATOS. *mf* *p*

Voc. u. B. Nur stille, stille, stille,

Fl. *p*

Ob. *p*

Clar. in B. *p*

Fag. *p*

KÖNIGIN DER NACHT. *mf* *p* *tr*

Erste u. Zweite Dame. Nur stille, stil le, stil le, stil le! Bald dringen wir in Tempel ein.

Dritte Dame. Nur stille, stil le, stil le, stil le! Bald dringen wir in Tempel ein.

MONOSTATOS. Nur stille, stil le, stil le, stil le! Bald dringen wir in Tempel ein. Doch,

Ob. *p*

Fag. *p*

MONOSTATOS. Für - - stin, hal - - - te Wort! Er - ful le... dein Kind muss mei - ne Gat - tin

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.

KÖNIGIN.
Ich halte Wort; es ist mein Wille, mein Kind soll deine Gattin sein, mein Kind soll
Erste Dame. Ihr Kind, ihr Kind soll
Zweite Dame. Ihr Kind, ihr Kind soll
Dritte Dame. Ihr Kind soll deine Gattin, soll
MONOSTATOS.
sein.
Vcello.

dei - ne Gat - tin sein. (Man hört dumpfen Donner, Geräusch von Wasser.) Ja,
Erste u. Zweite Dame.
dei - ne Gat - tin sein. Ja,
Dritte Dame.
dei - ne Gat - tin sein. Ja,
MONOSTATOS.
Bassi. Doch still, ich hö-re schrecklich Rauschen, wie Donner - ton und Was-ser-fall.
Vcello.

C.B. *mf* *p* *mf* *p*

fürch - ter - lich ist dieses Ranschen, wie fernern Donners Wieder - hall!

fürch - ter - lich ist dieses Ranschen, wie fernern Donners Wieder - hall!

fürch - ter - lich ist dieses Ranschen, wie fernern Donners Wieder - hall!

Bassi. Nun sind sie in des Tempels

Dort wol - len wir sie ü - - ber - fal - len, dort wollen wir sie ü - - ber - fal - len, die Frömm-
 Dort wollen wir sie ü - - ber - fal - len, dort wollen wir sie ü - - ber - fal - len, die Frömm-
 Dort wollen wir sie ü - - ber - fal - len, dort wollen wir sie ü - - ber - fal - len, die Frömm-
 Hallen. Dort wollen wir sie ü - - ber - fal - len, ü - - ber - fal - len, die Frömm-
 Dort wollen wir sie ü - - ber - fal - len, ü - - ber - fal - len, die Frömm-

til - gen von der Erd' mit Feu - ers-gluth und mächtigem Schwert. (knieend)
 til - gen von der Erd' mit Feu - ers-gluth und mächtigem Schwert. Dir, grosse Kö-nigin der Nacht,
 til - gen von der Erd' mit Feu - ers-gluth und mächtigem Schwert. Dir, grosse Kö-nigin der Nacht,
 til - gen von der Erd' mit Feu - ers-gluth und mächtigem Schwert. Dir, grosse Kö-nigin der Nacht,

Clar.

Fag.

dir, grosse Kö-nigin der Nacht, sei unsrer Rache O-pfergebracht.
 dir, grosse Kö-nigin der Nacht, sei unsrer Rache O-pfergebracht.
 dir, grosse Kö-nigin der Nacht, sei unsrer Rache O-pfergebracht.

mf p *mf p* *p*

(Man hört den stärksten Accord; Donner, Blitz, Sturm. Sogleich verwandelt sich das ganze Theater in eine Sonne. Sarastro steht erhöht; Tamino, Pamina, beide in priesterlicher Kleidung. Neben ihnen die ägyptischen Priester auf beiden Seiten. Die drei Knaben halten Blumen.)

Flauti.

Obol.

Clarineti.

Fagotti.

Corni in Es.

Trombe in Es.

Timpani in Es. B.

Alto e Tenore.

Tromboni.
Basso

(Sie versinken.)

Zerschmettert, zernichtet ist un-sere Macht, wir al - le gestürzt in e - wige Nacht!

Zerschmettert, zernichtet ist un-sere Macht, wir al - le gestürzt in e - wige Nacht!

Zerschmettert, zernichtet ist un-sere Macht, wir al - le gestürzt in e - wige Nacht!

Zerschmettert, zernichtet ist un-sere Macht, wir al - le gestürzt in e - wige Nacht!

Zerschmettert, zernichtet ist un-sere Macht, wir al - le gestürzt in e - wige Nacht!

Zerschmettert, zernichtet ist un-sere Macht, wir al - le gestürzt in e - wige Nacht!

215

Fl.

Cor.

Tr.

(Verwandlung.)

Recit.

Maestoso.

Timp.

SARASTRO.

Recit.

Maestoso.

Die Strahlender Sonne vertreiben die Nacht, zer-nichten der Heuchler er-